

# Canon

Câmara de vídeo digital  
Manual de instruções

Português

Introdução

Funções  
básicas

Funções  
avançadas

Montagem

Informações  
adicionais

## ***MV800i / MV800 / MV790***



Mini **DV** Digital  
Video  
Cassette

**PAL**

# Instruções de utilização importantes

**AVISO!**



PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO DEVE RETIRAR A COBERTURA (OU TAMPA TRASEIRA) NÃO EXISTEM PEÇAS QUE NECESSITEM DE ASSISTÊNCIA NO INTERIOR. TODAS AS TAREFAS DE ASSISTÊNCIA DEVEM SER EFECTUADAS POR PESSOAL QUALIFICADO.

**AVISO!**



PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO DEVE EXPOR ESTE PRODUTO À CHUVA OU HUMIDADE.

**PRECAUÇÃO:**

PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO E DE QUAISQUER INTERFERÊNCIAS, DEVE UTILIZAR APENAS OS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS.

**PRECAUÇÃO:**

DESLIGUE A FICHA PRINCIPAL DA TOMADA DE ALIMENTAÇÃO QUANDO NÃO ESTIVER A UTILIZAR O EQUIPAMENTO.

A placa de identificação do modelo CA-570 encontra-se localizada na zona inferior do equipamento.

# Utilizar este manual

Agradecemos a compra do modelo MV800i/MV800/MV790 da Canon. Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar a câmara e guarde-o para consultas futuras.

Altere o idioma de visualização antes de utilizar o equipamento (□□65).

P

## Símbolos e referências utilizados neste manual

-  : Precauções relacionadas com a utilização da câmara.
-  : Tópicos adicionais que complementam os procedimentos de utilização básicos.
-  : Número da página de referência.
- Capital letters are used to refer to buttons on the camcorder.
- As indicações entre [ ] são utilizadas para denominar as opções do menu apresentadas no ecrã.
- “Ecrã” refere-se ao LCD e ao visor óptico.
- Tenha em atenção que as imagens se referem maioritariamente ao modelo MV800i.

Modos de utilização (ver em baixo)

Opção do menu apresentada na posição predefinida

Botão e interruptores que devem ser utilizados



## Acerca dos modos de utilização

Os modos de utilização são determinados pela posição dos interruptores POWER

Operating Mode	POWER Switch
CAMERA	CAMERA
PLAY (VCR)	PLAY (VCR)

**CAMERA** : A função pode ser utilizada neste modo.

**CAMERA** : A função não pode ser utilizada neste modo.

## Direitos de autor e marcas registadas

-  é uma marca registada.
- Windows® é uma marca registada ou marca comercial da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou outros países.
- Macintosh é uma marca registada ou marca comercial da Apple Computer, Inc., registada nos Estados Unidos e outros países.
- Outros nomes e produtos não mencionados anteriormente podem ser marcas registadas ou marcas comerciais das respectivas empresas.

Introdução

# Índice

---

## Introdução

---

Utilizar este manual .....	3
Verificar os acessórios fornecidos .....	6
Guia de componentes .....	7

## Funções básicas

---

### Preparativos

Preparar a alimentação .....	10
Colocar/retirar uma cassete .....	13
Instalar a pilha de backup .....	14
Preparar a câmara de vídeo .....	15
Regular o LCD .....	17
Acertar o fuso horário, a data e a hora .....	18

### Gravação

Gravar filmes numa cassete .....	21
Utilizar o zoom .....	25
Sugestões para criar vídeos de melhor qualidade .....	27

### Reprodução

Reproduzir uma cassete .....	28
Regular o volume .....	30
Reprodução num ecrã de televisão .....	31

## Funções avançadas

---

Menus e programações .....	34
----------------------------	----

### Gravação

Utilizar os programas de gravação .....	39
Utilizar o modo Night .....	42
Função de detalhes da pele .....	43
Ajustar a compensação de AE .....	44
Regular a focagem manualmente .....	45
Programar o equilíbrio de brancos .....	47
Programar a velocidade do obturador .....	49
Utilizar o temporizador automático .....	51
Mudar os modos de gravação (SP/LP) .....	52
Gravação do som .....	53
Utilizar efeitos digitais .....	54
Gravação em ecrã panorâmico (16:9) de televisão .....	58

### Reprodução

Ampliar a imagem .....	59
Ver a codificação de dados .....	60
Procura de fim da gravação .....	62
Reproduzir uma cassete com som adicionado .....	63

### Outras funções

Personalizar a câmara de vídeo .....	64
Alterar o idioma do visor .....	65
Outras programações da câmara de vídeo .....	66

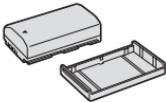
## Montagem

Gravar para um videogravador ou equipamento de vídeo digital.....	68
<b>MV800i</b> Gravar a partir de equipamentos de vídeo analógicos (videogravador, televisão ou câmara de vídeo).....	70
<b>MV800i</b> Gravar a partir de equipamentos de vídeo digitais (dobragem DV) .....	71
<b>MV800i</b> Converter sinais analógicos em sinais digitais (conversor analógico-digital).....	73
Transferir gravações de vídeo para um computador.....	75

## Informações adicionais

Indicações no visor.....	76
Lista de mensagens .....	78
Manutenção/outros.....	79
Resolução de problemas.....	84
Diagrama do sistema (A disponibilidade varia consoante a área).....	87
Acessórios opcionais.....	88
Características técnicas .....	90
Índice remissivo.....	92

## Verificar os acessórios fornecidos

<p>Adaptador de alimentação compacto CA-570 (inclui cabo de alimentação)</p> 	<p>Bateria NB-2LH</p> 	<p>Bateria redonda de lítio CR1616</p> 	<p>Tampa da lente e fio da tampa da lente</p> 
<p><b>MV800i / MV800</b> Correia para ombro SS-900</p> 	<p>Cabo de vídeo estéreo STV-250N</p> 	<p>Adaptador* SCART PC-A10</p> 	

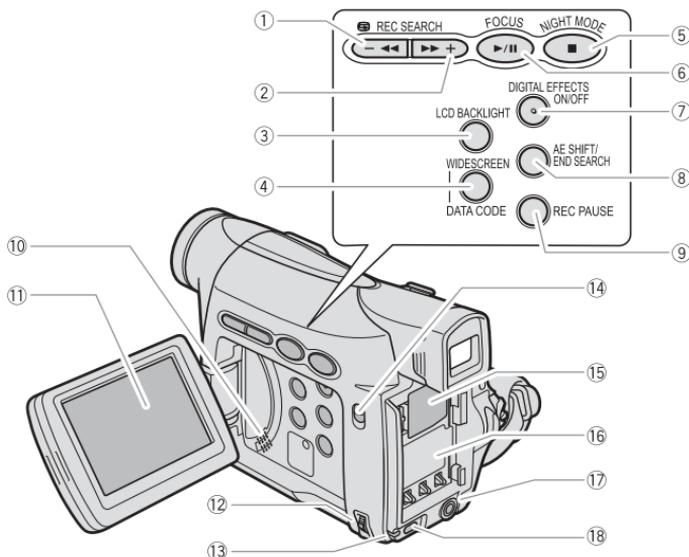
\* Apenas na Europa.

# Guia de componentes

MV800i/MV800/MV790

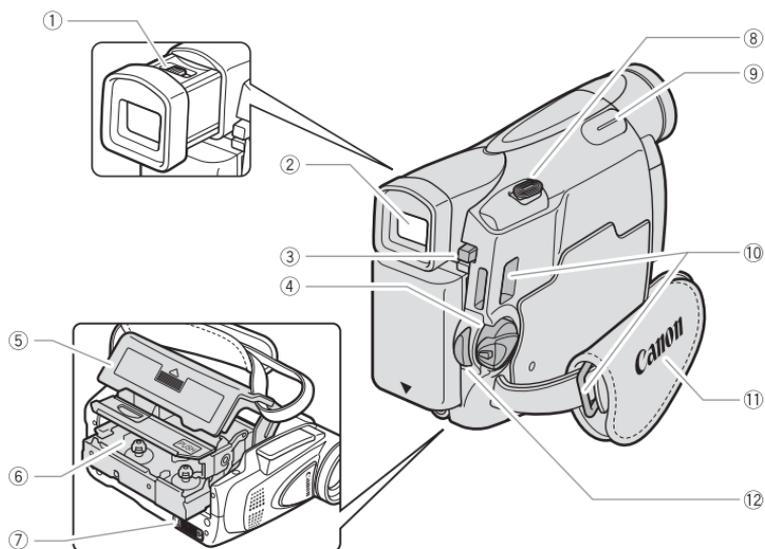
P

Introdução



- ① Botão REC SEARCH – (□ 24) /  
☐ Botão (rever gravação) (□ 24) /  
◀◀ Botão (rebobinar) (□ 28)
- ② Botão REC SEARCH + (□ 24) /  
▶▶ Botão (avançar rapidamente) (□ 28)
- ③ Botão LCD BACKLIGHT (□ 17)
- ④ Botão WIDESCREEN (□ 58) /  
Botão DATA CODE (□ 60)
- ⑤ Botão NIGHT MODE (□ 42) /  
■ Botão (parar) (□ 28)
- ⑥ Botão FOCUS (□ 45) /  
▶/|| Botão (reproduzir/pausa) (□ 28)
- ⑦ Botão DIGITAL EFFECTS ON/OFF  
(□ 54)
- ⑧ Botão AE SHIFT (□ 44) /  
Botão END SEARCH (□ 62)

- ⑨ **MV800i** Botão REC PAUSE (□ 70)
- ⑩ Altifalante (□ 30)
- ⑪ Ecrã LCD (□ 17)
- ⑫ Botão SET (□ 34)
- ⑬ Indicador CHARGE (□ 10)
- ⑭ Selector de programas (□ 39)  
Modo de gravação EASY  
☐ Programa AE
- ⑮ Compartimento da bateria de segurança  
(□ 14)
- ⑯ Unidade de encaixe da bateria (□ 10) /  
Número de série
- ⑰ Terminal de entrada DC (□ 10)
- ⑱ Botão MENU (□ 34)



① Alavanca de ajuste de dioptrias (☐ 15)

② Visor óptico (☐ 15)

③ Botão BATT. (☐ 10)

④ Interruptor de corrente (☐ 3)

⑤ Tapa do compartimento da cassete  
(☐ 13)

⑥ Compartimento da cassete (☐ 13)

⑦ Interruptor ▲ OPEN/EJECT (☐ 13)

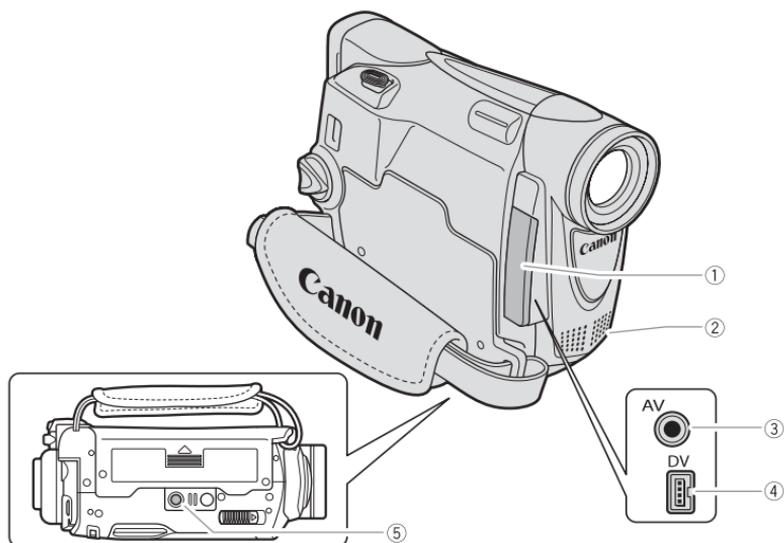
⑧ Patilha de zoom (☐ 25)

⑨ Apoio para o dedo

⑩ Encaixe para a correia (☐ 16)

⑪ Correia para o punho (☐ 15)

⑫ Botão START/STOP (☐ 21)



① Tampa do terminal

② Microfone estéreo

③ Terminal AV (☞ 31)

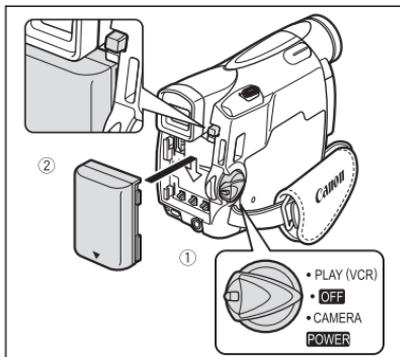
④ Terminal DV (☞ 68)

⑤ Orifício para o tripé (☞ 27)

# Preparar a alimentação

## Colocar a bateria

1. Regule o interruptor POWER para OFF.
2. Coloque a bateria na câmara de vídeo.
  - Retire a tampa do terminal da bateria.
  - Empurre ligeiramente e faça-a deslizar para dentro na direcção da seta até dar um estalido.

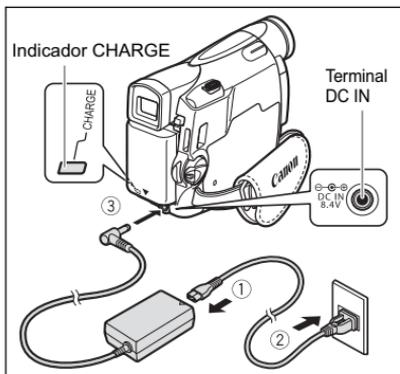


## Carregar a bateria

1. Ligue o cabo de alimentação ao transformador.
2. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada.
3. Ligue o transformador de corrente ao terminal DC IN da câmara de vídeo.

O indicador CHARGE começa a piscar. O indicador pára de piscar e mantém a luz fixa quando o carregamento está concluído.

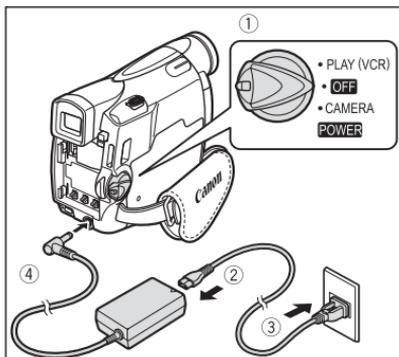
4. Quando terminar de carregar a bateria, retire o transformador de corrente da câmara de vídeo. Desligue o cabo de alimentação da tomada e retire-o do transformador.
5. Depois de utilizar, retire a bateria. Carregue no botão BATT. para retirar a bateria.



## Utilizar a corrente eléctrica doméstica

Ligue a câmara de vídeo à corrente eléctrica doméstica para utilizar a câmara de vídeo sem ter de se preocupar com a potência da bateria. Pode manter a bateria no lugar, na câmara de vídeo; a corrente da bateria não é consumida.

1. Regule o interruptor POWER para OFF.
2. Ligue o cabo de alimentação ao transformador de corrente.
3. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada.
4. Ligue o transformador de corrente ao terminal DC IN da câmara de vídeo.



- Desligue a câmara de vídeo antes de ligar ou desligar o transformador de corrente.
- A utilização de um transformador de corrente perto de um televisor pode provocar interferências na imagem. Afaste o transformador do televisor ou do cabo da antena.
- Não ligue um produto que não seja expressamente recomendado ao terminal DC IN da câmara de vídeo ou ao transformador de corrente.
- O transformador de corrente pode fazer alguns ruídos enquanto estiver a utilizá-lo. Não se trata de uma avaria.
- Não desligue e volte a ligar o cabo de alimentação enquanto estiver a carregar uma bateria. A carga pode ser interrompida. A bateria pode não ficar carregada correctamente, mesmo se o indicador CHARGE se acender continuamente. A bateria também pode não ficar bem carregada, se ocorrer um corte de corrente durante a carga. Retire a bateria e volte a colocá-la na câmara de vídeo.



- Se o transformador de corrente ou a bateria estiverem com defeito, o indicador CHARGE começa a piscar rapidamente (cerca de 2 vezes/segundo) e a carga é interrompida.
- O indicador CHARGE indica o estado da carga.
  - 0-50%: Pisca uma vez por segundo
  - Mais de 50%: Pisca duas vezes por segundo
  - 100%: Fica aceso continuamente

○ **Tempos de carregamento, gravação e reprodução**

Os tempos indicados abaixo são aproximados e variam de acordo com as condições de carga, gravação ou reprodução.

<b>Bateria</b>		<b>NB-2LH</b>	<b>NB-2L</b>	<b>BP-2L12</b>	<b>BP-2L14</b>
<b>Tempo de carregamento</b>		130 min.	115 min.	205 min.	235 min.
<b>Tempo máximo de gravação</b>					
Visor electrónico		135 min.	115 min.	245 min.	300 min.
LCD	normal	95 min.	80 min.	170 min.	210 min.
	brilho	85 min.	70 min.	145 min.	185 min.
<b>Tempo de gravação normal*</b>					
Visor electrónico		75 min.	60 min.	130 min.	160 min.
LCD	normal	55 min.	45 min.	95 min.	120 min.
	brilho	50 min.	40 min.	85 min.	105 min.
<b>Tempo de reprodução</b>		100 min.	85 min.	175 min.	220 min.

\* Tempos de gravação aproximados com operações repetidas como iniciar/parar, mais/menos zoom e ligar/desligar. O tempo real pode ser inferior.

- Carregue a bateria em temperaturas entre os 10°C e os 30°C (50°F e 86°F). Fora do intervalo de 0°C a 40°C (32°F a 104°F), o indicador CHARGE pisca rapidamente e o carregamento pára.
- Pode carregar uma bateria de íões de lítio independentemente do estado da carga. Ao contrário das baterias convencionais, não é necessário utilizar este tipo de bateria até esgotar a carga ou descarregá-la antes de voltar a carregá-la.
- Deve utilizar baterias cujas cargas tenham uma duração 2 a 3 vezes superior ao tempo que julga ser necessário.
- Para conservar a carga da bateria, desligue a câmara de vídeo em vez de deixá-la em modo de pausa de gravação.

# Colocar/retirar uma cassette

Utilize apenas cassetes de vídeo marcadas com o logotipo **Mini DV**.

## 1. Empurre o selector OPEN/EJECT e abra a tampa do compartimento para cassetes.

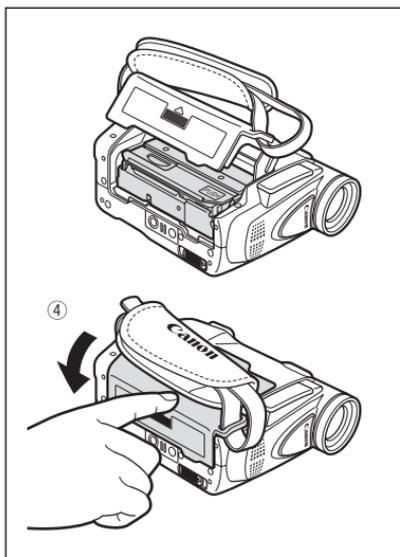
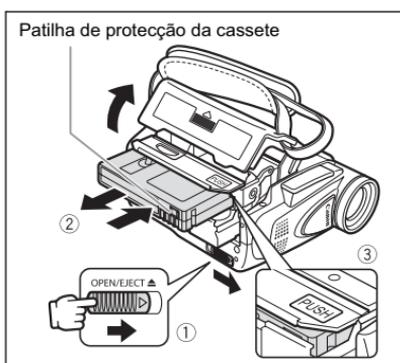
O compartimento para cassetes abre-se automaticamente.

## 2. Coloque/retire a cassette.

- Coloque a cassette com a janela virada para a pega.
- Retire a cassette, puxando-a a direito para fora.

## 3. Carregue na marca **PUSH** do compartimento para cassetes até ouvir um estalido.

## 4. Espere que o compartimento para cassetes recolha automaticamente e feche a tampa do compartimento para cassetes.



○ Não interfira com o compartimento para cassetes enquanto este está a abrir ou a fechar automaticamente nem tente fechar a tampa antes de o compartimento para cassetes estar totalmente recolhido.

○ Tenha cuidado para não se entalar na tampa do compartimento para cassetes.

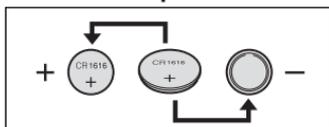


Se a câmara de vídeo estiver ligada a uma fonte de alimentação, as cassetes podem ser colocadas/retiradas mesmo que o interruptor POWER esteja programado para OFF.

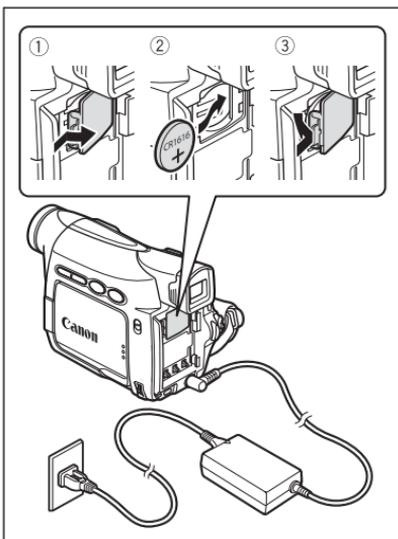
## Instalar a pilha de backup

A pilha de backup (pilha de lítio CR1616) permite que a câmara de vídeo retenha a data, a hora (□ 18) e outras programações da câmara de vídeo durante o tempo em que está desligada da fonte de alimentação. Para reter as programações, ligue uma fonte de alimentação à câmara de vídeo quando substituir a pilha de backup.

1. Abra a tampa do compartimento da pilha de backup.
2. Introduza a pilha de backup com o lado + virado para fora.



3. Feche a tampa.

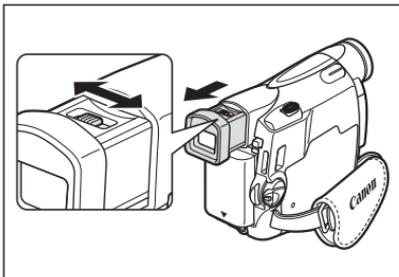


A pilha de backup tem uma vida útil de aproximadamente um ano. “” pisca a vermelho para o informar de que a pilha precisa de ser substituída.

# Preparar a câmara de vídeo

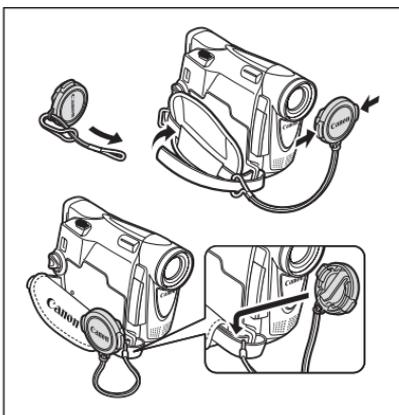
## Regular o visor electrónico (regulação das dioptrias)

1. Ligue a câmara de vídeo e mantenha o painel LCD fechado.
2. Puxe o visor electrónico para fora.
3. Ajuste o regulador de dioptrias.
4. Empurre o visor electrónico para o lugar.



## Colocar a tampa da objectiva

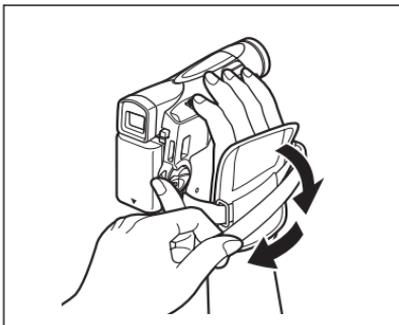
1. Prenda o fio à tampa da objectiva.
2. Passe a pega pela argola do fio.  
Carregue nos botões da tampa da objectiva quando quiser colocá-la/retirá-la. Prenda a tampa da objectiva à pega enquanto estiver a gravar e coloque-a na objectiva quando terminar.



## Ajustar a pega

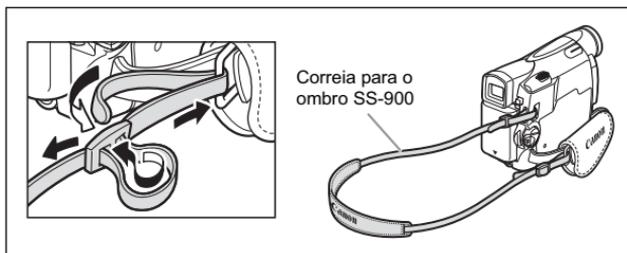
Segure na câmara de vídeo com a mão direita e regule a pega com a mão esquerda.

Ajuste a pega de modo a poder alcançar o selector de zoom com o dedo indicador e o botão de início/paragem com o polegar.



## **MV800i/MV800 Colocar a correia para o ombro**

Passa as extremidades através da presilha da correia e regule o comprimento da correia.

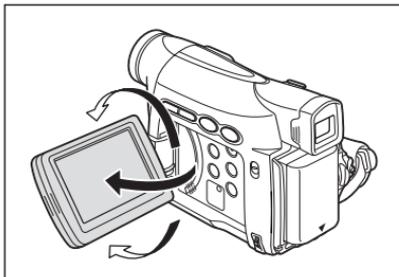


# Regular o LCD

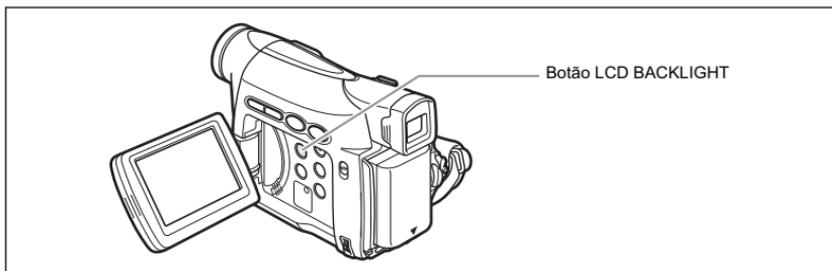
## Rodar o LCD

**Abrir o painel do LCD a 90 graus.**

- Pode rodar o painel para fora a 90 graus.
- Pode rodar o painel para dentro a 180 graus.



## Luz de fundo do LCD



Pode mudar o brilho do LCD entre normal e brilhante carregando no botão LCD BACKLIGHT. Isto é útil para gravações no exterior.

### Carregue no botão LCD BACKLIGHT.



- Esta programação não afecta o brilho da gravação ou do visor electrónico.
- Quando se utiliza a bateria, a câmara de vídeo retém as programações mesmo que mude a posição do interruptor POWER.
- O tempo de utilização da bateria diminui quando o LCD é programado para mais brilhante (☐ 12).

# Acertar o fuso horário, a data e a hora

Acerte o fuso horário, a data e a hora quando utilizar a câmara de vídeo pela primeira vez ou depois de substituir a pilha de backup.

## Acertar o fuso horário/hora de Verão

CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**  
( 34)

SYSTEM

T.ZONE/DST...PARIS

1. Carregue no botão MENU para abrir o menu.



2. Rode o selector SET para seleccionar [SYSTEM] e carregue no mesmo selector.

3. Rode o selector SET para seleccionar [T.ZONE/DST] e carregue no mesmo selector.

Aparecem as programações do fuso horário (ver a tabela na página seguinte). A pré-programação é Paris.



4. Rode o selector SET para seleccionar a opção de programação que representa o fuso horário em que se encontra e carregue no mesmo selector.

Para ajustar a hora de Verão, seleccione o fuso horário com o \* junto dessa área.

## Acertar a data e a hora

CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**  
( 34)

SYSTEM

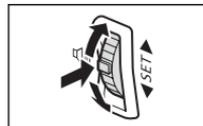
D/TIME SET... 1.JAN.2005  
12:00 AM

5. Rode o selector SET para seleccionar [D/TIME SET] e carregue no mesmo selector.

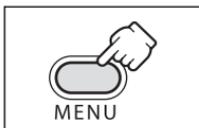
A indicação do ano começa a piscar.

6. Rode o selector SET para seleccionar o ano e carregue no mesmo selector.

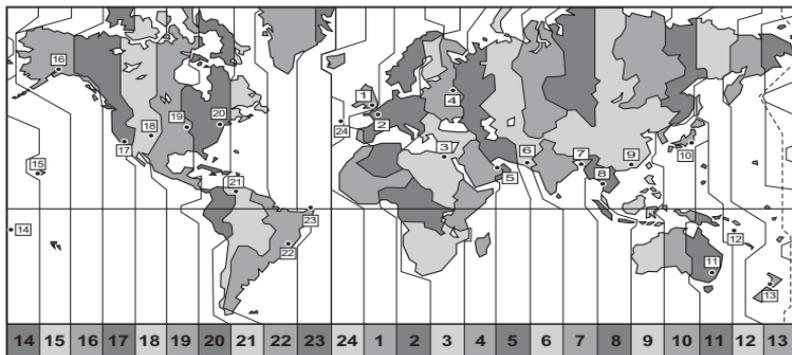
- A secção seguinte do visor começa a piscar.
- Programe o mês, o dia, as horas e os minutos da mesma forma.



7. Carregue no botão MENU para o fechar e para que o relógio comece a funcionar.



P



Nº	Fuso horário	Nº	Fuso horário
1	LONDON	13	WELLGTN (Wellington)
2	PARIS	14	SAMOA
3	CAIRO	15	HONOLU. (Honolulu)
4	MOSCOW	16	ANCHOR. (Anchorage)
5	DUBAI	17	L.A. (Los Angeles)
6	KARACHI	18	DENVER
7	DACCA	19	CHICAGO
8	BANGKOK	20	N.Y. (Nova Iorque)
9	H. KONG (Hong Kong)	21	CARACAS
10	TOKYO	22	RIO (Rio de Janeiro)
11	SYDNEY	23	FERNAN. (Fernando de Noronha)
12	SOLOMON	24	AZORES



Depois de acertar o fuso horário, a data e a hora, não é necessário reiniciar o relógio cada vez que viajar para um destino com outro fuso horário. Basta programar o fuso horário relativo ao local de destino e a câmara de vídeo ajusta automaticamente o relógio.

Funções básicas  
Preparativos

## Ver a data e a hora durante a gravação

Pode ver a data e a hora no canto inferior esquerdo do visor.

CAMERA

PLAY (VCR)

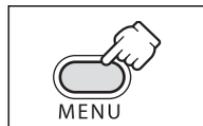
**MENU**

(📖 34)

DISPLAY SETUP/🗨️

▶ D/T DISPLAY···OFF

1. Carregue no botão MENU para abrir o menu.



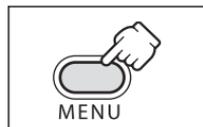
2. Rode o selector SET para seleccionar [DISPLAY SET UP/🗨️] e carregue no mesmo selector.



3. Rode o selector SET para seleccionar [D/T DISPLAY] e carregue no mesmo selector.

4. Rode o selector SET para seleccionar [ON].

5. Carregue no botão MENU para fechar o menu.



# Gravar filmes numa cassette

P

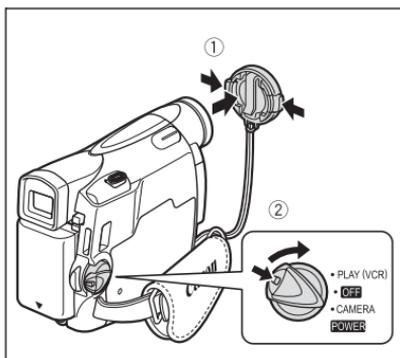
## Antes de começar a gravar

Para verificar se a câmara de vídeo está a funcionar correctamente, faça primeiro uma gravação de teste. Se for necessário, limpe as cabeças de vídeo (📖 79).

## Gravação

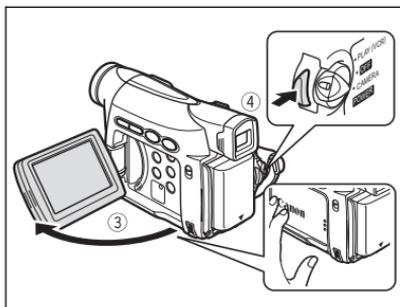
1. Retire a tampa da objectiva.
2. Regule a câmara de vídeo para o modo CAMERA.

Regule o interruptor POWER para CAMERA.



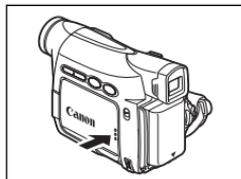
3. Abra o painel do visor LCD.
4. Carregue no botão de início/paragem para começar a gravar.

Volte a carregar no botão de início/paragem para fazer uma pausa na gravação.



## Quando concluir a gravação

1. Regule o interruptor POWER para OFF.
2. Feche o painel do LCD.
3. Coloque novamente a tampa na objectiva.
4. Retire a cassette.
5. Desligue a fonte de alimentação.



Funções básicas  
Gravação

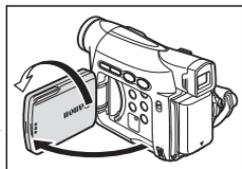


- **Informações sobre o LCD e o visor electrónico:** Na produção destes visores foram utilizadas técnicas de fabrico de extrema precisão, com mais de 99,99% dos pixels a funcionar de acordo com as especificações. Menos de 0,01% dos pixels podem falhar ocasionalmente ou aparecer como pontos pretos ou verdes. Isto não tem qualquer efeito na imagem gravada e não se trata de uma avaria.
- A câmara de vídeo desliga-se ao fim de 5 minutos quando é deixada em modo de pausa de gravação para proteger as cassetes e as cabeças de vídeo. "⚠️ AUTO POWER OFF" aparece 20 segundos antes de se desligar. Para continuar a gravar, coloque o interruptor POWER na posição OFF e depois novamente na posição CAMERA.
- Espere até o contador da cassete parar totalmente antes de começar a gravar.
- Se não retirar a cassete, pode gravar a cena seguinte sem que fiquem registadas secções em branco ou ruído entre as gravações, mesmo que desligue a câmara de vídeo.
- A luz brilhante pode dificultar a utilização do LCD. Nestes casos, utilize o visor electrónico.
- Se gravar em locais com muito barulho (como, por exemplo, perto de fogo de artifício, tambores ou em concertos), o som pode ficar distorcido ou pode não ficar gravado no nível sonoro real. Não se trata de uma avaria.

## Permitir que a pessoa filmada se veja no LCD

Podemos rodar o painel do LCD de maneira a que o visor fique virado na mesma direcção da objectiva. O visor electrónico liga-se, podendo utilizá-lo enquanto a pessoa que está a ser filmada se vê no visor.

A imagem aparece invertida como num espelho (LCD MIRROR ON). No entanto, pode optar por ver a imagem tal como está a ser gravada (LCD MIRROR OFF).



CAMERA

PLAY (VCR)

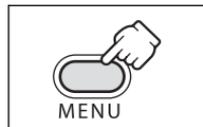
**MENU**

(📖 34)

DISPLAY SETUP/🗨️

▶ LCD MIRROR...ON

1. Carregue no botão MENU para abrir o menu.



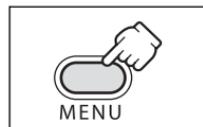
2. Rode o selector SET para seleccionar [DISPLAY SET UP/🗨️] e carregue no mesmo selector.

3. Rode o selector SET para seleccionar [LCD MIRROR] e carregue no mesmo selector.

4. Rode o selector SET para seleccionar [OFF].



## 5. Carregue no botão MENU para fechar o menu.



P



Quando [LCD MIRROR] está programado para [ON], algumas apresentações do visor aparecem invertidas, como num espelho.

## Indicações no visor durante a gravação



### ① Codificação de tempo

Indica o tempo de gravação em horas, minutos e segundos.

### ② Fita restante na cassete

Indica o tempo restante da cassete em minutos. "END" pisca quando a cassete chega a o fim.

- Quando o tempo restante é inferior a 15 segundos, pode não ser apresentado o tempo restante da cassete.
- Dependendo do tipo da cassete, a indicação pode não ser apresentada correctamente.

### ③ Carga restante da bateria

O símbolo de bateria indica o estado da respectiva carga.



- " " começa a piscar a vermelho quando a bateria está descarregada.
- Quando se liga uma bateria descarregada, a câmara de vídeo pode desligar-se sem apresentar " ".
- A carga actual da bateria pode não ser indicada com precisão, dependendo das condições em que a bateria e câmara de vídeo são utilizadas.

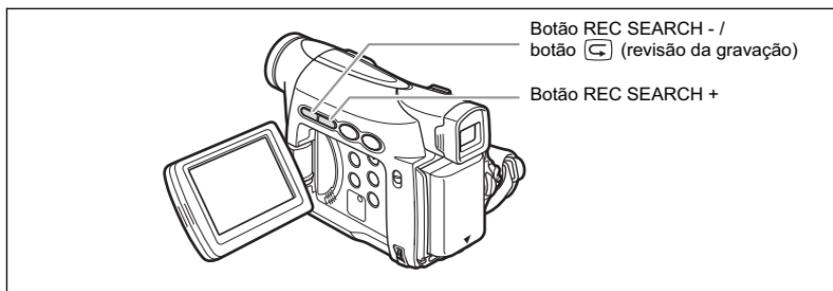
### ④ Quando " " pisca

" " pisca a vermelho quando a bateria de lítio de backup não está instalada ou quando precisa de ser substituída.

### ⑤ Lembrete de gravação

A câmara de vídeo conta de 1 a 10 segundos quando se inicia a gravação. Esta indicação é útil para evitar cenas demasiado curtas.

## Rever e procurar durante a gravação



### Revisão da gravação

---

CAMERA

PLAY (VCR)

No modo de pausa na gravação, esta função permite rever os últimos segundos da gravação para verificar se as imagens ficaram bem gravadas.

#### Carregue e solte o botão (revisão da gravação).

A câmara de vídeo rebobina a cassete, reproduz os últimos segundos e volta ao modo de pausa na gravação.



### Procura na gravação

---

CAMERA

PLAY (VCR)

No modo de pausa na gravação, esta função permite reproduzir a cassete (para a frente ou para trás) para localizar o ponto onde quer começar a gravar.

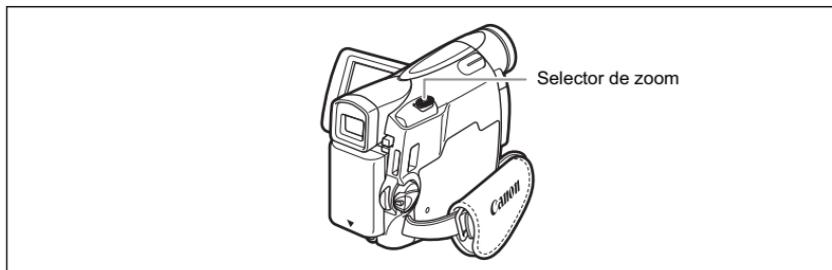
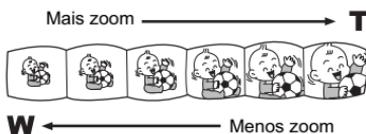
#### Carregue sem soltar o botão REC SEARCH + (para a frente) ou o botão REC SEARCH - (para trás).

- Solte o botão quando chegar ao ponto onde quer começar a gravar.
- A câmara de vídeo volta ao modo de pausa na gravação.



# Utilizar o zoom

A câmara de vídeo está equipada com zoom óptico e zoom digital.



## Zoom óptico

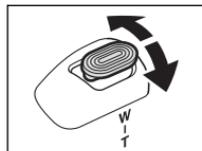
<b>MV800i / MV800</b>	<b>MV790</b>
Zoom óptico de 20x	Zoom óptico de 18x

CAMERA

PLAY (VCR)

**Mova o selector de zoom em direcção a W para retirar zoom (grande angular). Mova-o em direcção a T para pôr mais zoom (teleobjectiva).**

Carregue ligeiramente no comando de zoom para ampliar ou reduzir lentamente a imagem. Carregue com mais força para ampliar ou reduzir rapidamente a imagem.



- Mantenha uma distância de pelo menos 1 m (3,3 pés) do motivo que está a filmar. Em grande angular, pode focar um motivo a 1 cm (0,39 polegadas).
- A velocidade do zoom é ligeiramente mais elevada em modo de pausa de gravação.

## Zoom digital

Quando o zoom digital está activado, a câmara de vídeo troca automaticamente entre zoom óptico e digital. Com o zoom digital, a resolução da imagem vai ficando mais fraca à medida que a vai ampliando.

MV800i/MV800	MV790
Zoom digital 80x/400x	Zoom digital 72x/360x

CAMERA

PLAY (VCR)

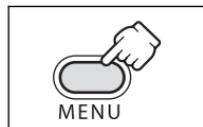
**MENU**

( 34)

CAMERA SETUP

D.ZOOM.....OFF

1. Carregue no botão MENU para abrir o menu.



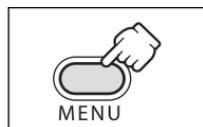
2. Rode o selector SET para seleccionar [CAMERA SETUP] e carregue no mesmo selector.



3. Rode o selector SET para seleccionar [D.ZOOM] e carregue no mesmo selector.

4. Para seleccionar uma opção de programação, rode o selector SET.

5. Carregue no botão MENU para fechar o menu.



- O zoom digital não pode ser utilizado no modo Night.
- Não pode utilizar o zoom digital quando seleccionar o ecrã de multi-imagem.
- Aparece um indicador de zoom durante 4 segundos. Alarga-se em azul claro quando o zoom digital é programado para 80x (MV800i/MV800) ou 72x (MV790) e alarga-se ainda mais em azul escuro quando é programado para 400x (MV800i/MV800) ou 360x (MV790).

# Sugestões para criar vídeos de melhor qualidade

P

## Segurar na câmara de vídeo

Para obter o máximo de estabilidade, segure na câmara de vídeo com a mão direita e mantenha o cotovelo direito encostado ao corpo. Se for necessário, segure-a também com a mão esquerda. Não toque com os dedos no microfone nem na objectiva.



## Para uma maior estabilidade

Encoste-se a uma parede



Apoie-se com o cotovelo

Coloque a câmara de vídeo numa mesa



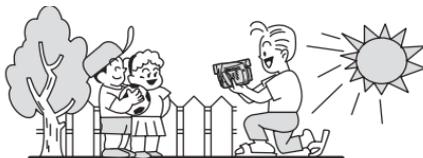
Apoie-se com um joelho no chão

Utilize um tripé



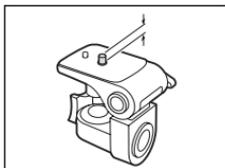
## Iluminação

Quando gravar no exterior, faça-o com o sol atrás de si.



- Quando utilizar um tripé, não deixe o visor electrónico exposto à luz solar directa pois pode derreter (devido à concentração de luz na objectiva).

○



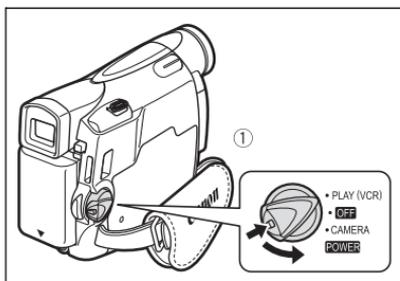
Não utilize tripés com parafusos de bloqueio da câmara superiores a 5,5 mm (0,2 polegadas) pois podem danificar a câmara de vídeo.

# Reproduzir uma cassete

Se a imagem reproduzida aparecer distorcida, limpe as cabeças de vídeo com uma cassete de limpeza de cabeças de vídeo da Canon ou outra cassete de limpeza de cabeças de vídeo digitais existente no mercado (☐ 79).

## 1. Regule a câmara de vídeo para o modo PLAY (VCR).

Regule o interruptor POWER para PLAY (VCR).



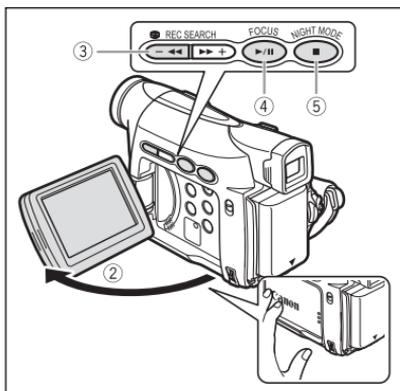
## 2. Abra o painel do visor LCD.

Também pode fechar o painel do visor LCD com o visor virado para fora.

## 3. Carregue no botão ◀◀ para rebobinar a cassete.

## 4. Carregue no botão ▶▶/|| para iniciar a reprodução.

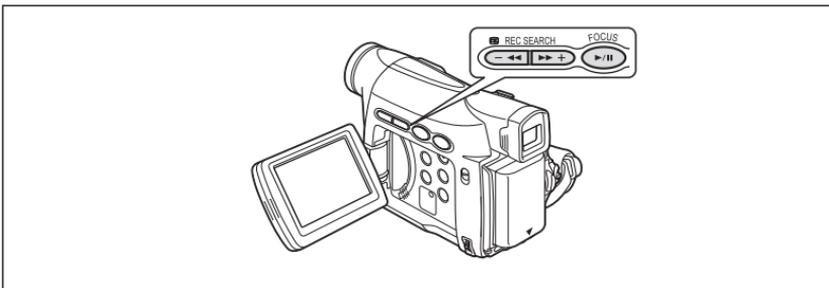
## 5. Carregue no botão ■ para parar a reprodução.



○ Para utilizar o visor electrónico, feche o painel do visor LCD.

○ Informações sobre o visor: Durante a reprodução, o código de tempo dá a indicação das horas, minutos, segundos e fotogramas. Quando o tempo restante é inferior a 15 segundos, pode não ser apresentado o tempo restante da cassete.

## Modos de reprodução especial



### ▶/|| (Pausa na reprodução)

Para fazer uma pausa na reprodução, carregue no botão ▶/|| durante a reprodução normal.

### ▶▶ (Avanço rápido da reprodução) / ◀◀ (Rebobinagem da reprodução)

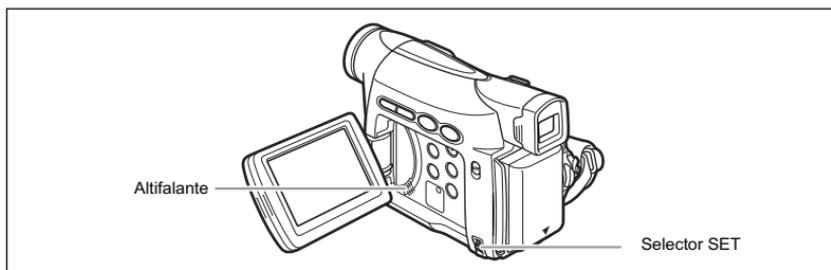
Reproduz a cassete a uma velocidade 11,5 vezes superior à normal (para a frente ou para trás). Carregue sem soltar o botão durante a reprodução normal ou o avanço rápido.



- Não é possível ouvir som durante a reprodução especial.
- A imagem pode aparecer distorcida durante alguns modos de reprodução especial.
- A câmara de vídeo pára a cassete automaticamente passados 5 minutos, se a deixar no modo de pausa na gravação, para proteger a fita e as cabeças de vídeo.

## Regular o volume

Quando utilizar o visor LCD para reprodução, a câmara de vídeo reproduz o som através do altifalante incorporado. O altifalante não funciona quando fechar o painel do LCD.



CAMERA

PLAY (VCR)

**Rode o selector SET para cima para aumentar o volume e para baixo para diminuir o volume.**

- Uma barra de volume aparece durante 2 segundos.
- Pode desligar o volume completamente, rodando o selector SET para baixo até aparecer a indicação [OFF]. Rode novamente o selector SET para cima para voltar a aumentar o volume.

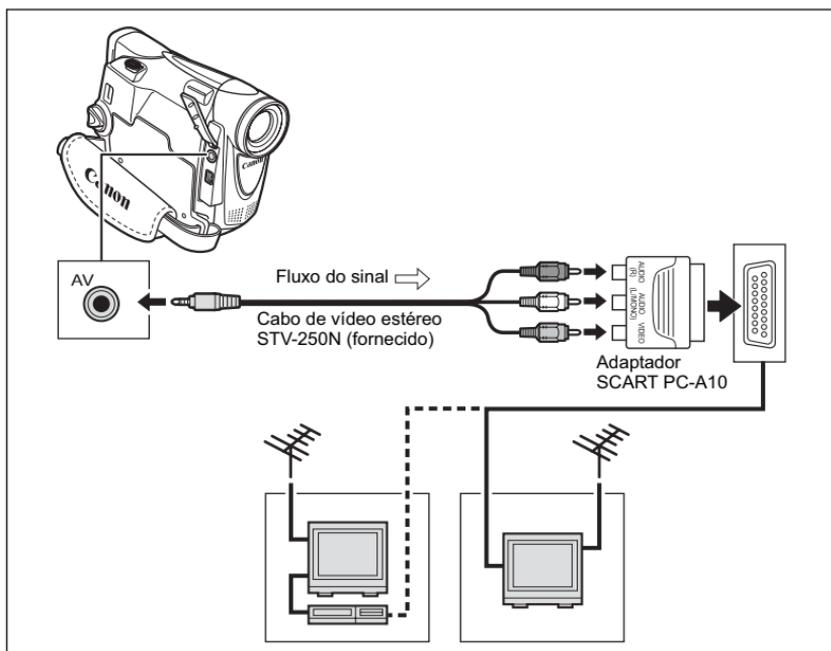


# Reprodução num ecrã de televisão

## Televisores com terminal SCART

Consulte também o manual de instruções do televisor ou do videogravador.

P

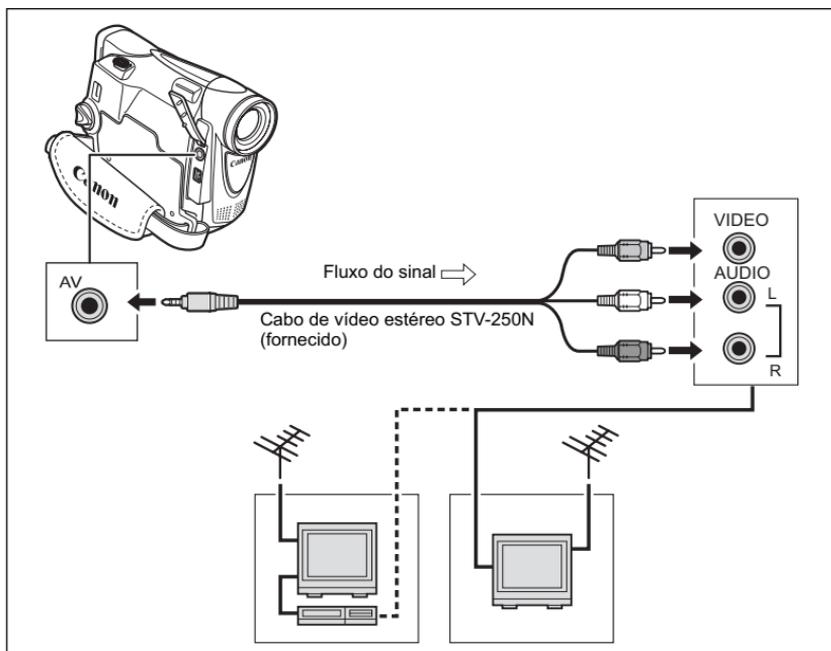


1. Antes de efectuar as ligações, desligue todos os equipamentos.
2. Ligue o adaptador SCART PC-A10 ao terminal SCART do televisor ou do videogravador.
3. Ligue o cabo de vídeo estéreo STV-250N ao terminal AV da câmara de vídeo e aos terminais de áudio/vídeo do adaptador SCART.  
Ligue a ficha branca ao terminal AUDIO branco L (esquerdo), a ficha vermelha ao terminal AUDIO vermelho R (direito) e a ficha amarela ao terminal VIDEO amarelo.
4. Se ligar a câmara de vídeo a um televisor, regule o selector de entrada para VIDEO. Se ligar a câmara de vídeo a um videogravador, regule o selector de entrada para LINE.

Funções básicas  
Reprodução

## Televisores com terminais de áudio/vídeo

Consulte também o manual de instruções do televisor ou do videogravador.



- 1. Antes de efectuar as ligações, desligue todos os equipamentos.**
- 2. Ligue o cabo de vídeo estéreo STV-250N ao terminal AV da câmara de vídeo e aos terminais de áudio/vídeo do televisor/videogravador.**  
Ligue a ficha branca ao terminal AUDIO branco L (esquerdo), a ficha vermelha ao terminal AUDIO vermelho R (direito) e a ficha amarela ao terminal VIDEO amarelo.
- 3. Se ligar a câmara de vídeo a um televisor, regule o selector de entrada para VIDEO. Se ligar a câmara de vídeo a um videogravador, regule o selector de entrada para LINE.**



Deve ligar a câmara de vídeo à corrente eléctrica.

## Seleccionar o canal de saída de áudio

Pode seleccionar os canais de saída quando reproduzir uma cassete com som gravado em dois canais.

CAMERA

PLAY (VCR)

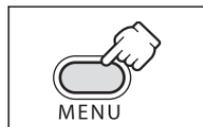
**MENU**

( 34)

AUDIO SETUP

▶ OUTPUT CH.....L/R

1. Carregue no botão MENU para abrir o menu.



2. Rode o selector SET para seleccionar [AUDIO SETUP] e carregue no mesmo selector.

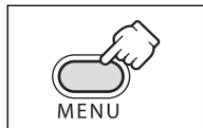


3. Rode o selector SET para seleccionar [OUTPUT CH] e carregue no mesmo selector.

4. Para seleccionar uma opção de programação, rode o selector SET.

- E/D: Estéreo: Canais L+R; Bilingue: Principal + secundário.
- E/E: Estéreo: Canal L; Bilingue: Principal.
- D/D: Estéreo: Canal R; Bilingue: Secundário.

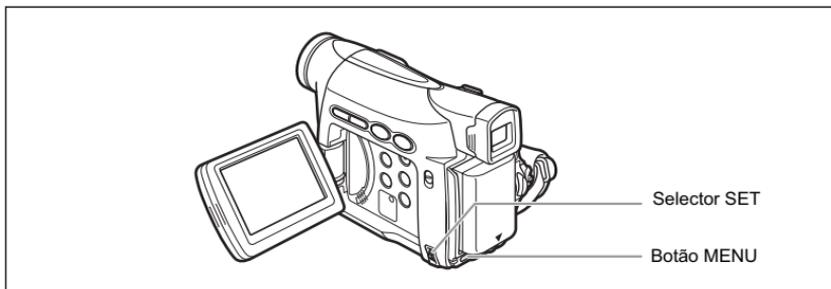
5. Carregue no botão MENU para fechar o menu.



Depois de desligar a câmara de vídeo, a programação reinicializa-se em L/R.

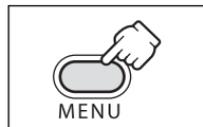
# Menus e programações

Muitas das funções avançadas da câmara de vídeo são seleccionadas nos menus que aparecem no visor.



## Seleccionar menus e programações

1. Carregue no botão MENU para abrir o menu.



2. Para seleccionar um submenu, rode o selector SET e depois carregue no mesmo selector.

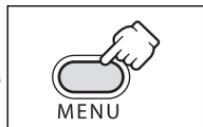


3. Para seleccionar uma opção de menu, rode o selector SET e depois carregue no mesmo selector.

4. Para seleccionar uma opção de programação, rode o selector SET.

5. Carregue no botão MENU para fechar o menu.

Quando programar o equilíbrio de brancos, a velocidade do obturador ou o idioma, carregue primeiro no selector SET antes de carregar no botão MENU.



- Se carregar no botão MENU em qualquer altura, fecha o menu.
- As opções que não estão disponíveis aparecem a púrpura.

## Programações de menu e pré-programações

As pré-programações estão a negrito.

### Menu CAMERA

CAMERA

PLAY (VCR)

Submenu	Opção de menu	Opções de programações		
D.EFFECT SETUP	D.E.SELECT	<b>OFF</b> , FADER, EFFECT, MULTI-S	54	
	FADER TYPE	<b>FADE-T</b> , WIPE, CORNER, JUMP, FLIP, PUZZLE, ZIGZAG, BEAM, TIDE		
	EFFECT TYPE	<b>ART</b> , BLACK&WHITE, SEPIA, MOSAIC, BALL, CUBE, WAVE, COLOR MASK, MIRROR		
	M.S.SPEED	MANUAL, FAST, <b>MODERATE</b> , SLOW		
	M.S.SPLIT	4, 9, 16		
CAMERA SETUP	SHUTTER	<b>AUTO</b> , 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000	49	
	A.SL SHUTTER	<b>ON</b> , OFF	50	
	D.ZOOM	MV800i/MV800	MV790	26
		<b>OFF</b> , 80X, 400X	<b>OFF</b> , 72X, 360X	
	IMG STAB (📵)	<b>ON</b> , OFF	67	
	WHITE BAL.	<b>AUTO</b> , SET  , INDOOR  , OUTDOOR 	47	
	SELF TIMER	ON  , <b>OFF</b>	51	
SKIN DETAIL	SOFT, <b>NORMAL</b>	43		
VCR SETUP	REC MODE	<b>SP</b> , LP	52	
AUDIO SETUP	PROTECÇÃO CONTRA O VENTO	<b>AUTO</b> , OFF	53	
	AUDIO MODE	16bit, <b>12bit</b>	53	
DISPLAY SETUP/ 	BRIGHTNESS		66	
	LCD MIRROR	<b>ON</b> , OFF	22	
	TV SCREEN	<b>ON</b> , OFF	76	
	D/T DISPLAY	ON, <b>OFF</b>	20	
	LANGUAGE 	Ver a lista de idiomas.	65	
	DATE FORMAT		65	
	DEMO MODE	<b>ON</b> , OFF	67	

P

Funções avançadas

<b>Submenu</b>	<b>Opção de menu</b>	<b>Opções de programações</b>	
SISTEMA	SINAL SONORO	<b>ON, OFF</b>	66
	T.ZONE/DST	Ver a lista de fusos horários.	18
	D/TIME SET		18
MY CAMERA	START-UP IMG	<b>ON, OFF</b>	64
	S-UP SOUND	OFF, <b>PATTERN1</b> , PATTERN2	64
	OPER.SOUND		
	SELF-T SOUND		

## Menu PLAY (VCR)

CAMERA

PLAY (VCR)

\* Apenas MV800i.

P

Submenu	Opção de menu	Opções de programações	
D.EFFECT SETUP	D.E.SELECT	<b>OFF</b> , FADER, EFFECT, MULTI-S	54
	FADER TYPE	<b>FADE-T</b> , WIPE, CORNER, JUMP, FLIP, PUZZLE, ZIGZAG, BEAM, TIDE	
	EFFECT TYPE	<b>ART</b> , BLACK&WHITE, SEPIA, MOSAIC, BALL, CUBE, WAVE, COLOR MASK, MIRROR	
	M.S.SPEED	MANUAL, FAST, <b>MODERATE</b> , SLOW	
	M.S.SPLIT	<b>4</b> , 9, 16	
VCR SETUP	REC MODE*	<b>SP</b> , LP	52
	AV ⇒ DV*	ON, <b>OFF</b>	73
AUDIO SETUP	OUTPUT CH	<b>L/R</b> , L/L, R/R	33
	AUDIO MODE*	16bit, <b>12bit</b>	53
	12bit AUDIO	<b>STEREO1</b> , STEREO2, MIX/FIXED, MIX/VARI.	63
	MIX BALANCE		63
DISPLAY SETUP/ 	BRIGHTNESS		66
	TV SCREEN	ON, <b>OFF</b>	76
	DISPLAYS	<b>ON</b> , OFF <PLAYBK>	76
	6SEC.DATE	ON, <b>OFF</b>	61
	DATA CODE	<b>DATE/TIME</b> , CAMERA DATA, CAM.& D/T	60
	D/TIME SEL.	DATE, TIME, <b>DATE &amp; TIME</b>	60
	LANGUAGE 	Ver a lista de idiomas.	65
	DATE FORMAT		65
SISTEMA	SINAL SONORO	<b>ON</b> , OFF	66
	T.ZONE/DST	Ver a lista de fusos horários.	18
	D/TIME SET		18

<b>Submenu</b>	<b>Opção de menu</b>	<b>Opções de programações</b>	
MY CAMERA	START-UP IMG	ON, OFF	64
	S-UP SOUND	OFF, <b>PATTERN1</b> , <b>PATTERN2</b>	64
	OPER.SOUND		
	SELF-T SOUND		

# Utilizar os programas de gravação

P

## Programa Gravação fácil

Como a câmara de vídeo regula o foco, a exposição e outras programações automaticamente, basta apontar e filmar.



## Modos de programa AE

### Auto (Automático)

A câmara de vídeo regula o foco, a exposição e outras programações automaticamente. No entanto, pode optar por regular as programações manualmente.



### Sports (Desporto)

Utilize este modo para gravar cenas de desporto (como ténis ou golfe) ou objectos em movimento (como montanhas russas).



### Portrait (Retrato)

Utilize este modo para realçar o motivo, desfocando o que está em plano de fundo ou em primeiro plano. Quanto mais regular o zoom para teleobjectiva, maior é o efeito de esbatimento.



### Spotlight (Foco)

Utilize este modo para gravar cenas centrais ou fogos de artifício.



### Sand & Snow (Praia e neve)

Utilize este modo em locais com muita luz, tais como praias ou estâncias de esqui. Impede que o motivo fique desfocado.

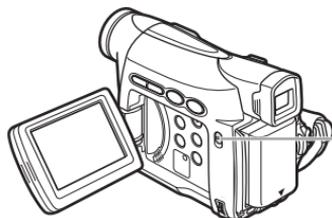


### Low Light (Pouca luz)

Utilize este modo para gravar em locais pouco iluminados.



Funções avançadas  
Gravação



Selector de programas

### Funções disponíveis em cada modo:

Programa de gravação							
Estabilizador de imagem	× (ligado)						○
Focagem	× (A)						○
Equilíbrio de brancos	× (A)						○
Protecção contra o vento	× (A)						○
Velocidade do obturador	× (A)	○					× (A)
Compensação de AE	×			○			×
Efeitos digitais	×						○

○: Disponível    ×: Não disponível    A: Programação automática

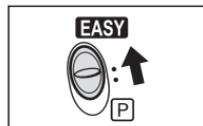
## Seleccionar o programa de gravação fácil

CAMERA

PLAY (VCR)

**Coloque o selector de programas em EASY.**

Aparece " EASY".

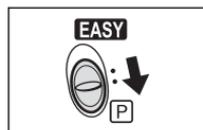


## Seleccionar o modo de programa AE

CAMERA

PLAY (VCR)

1. Coloque o selector de programas em **P**.



2. Carregue no selector **SET**.

Aparece uma lista de modos de programa AE.



3. Seleccione um modo e carregue no selector **SET**.

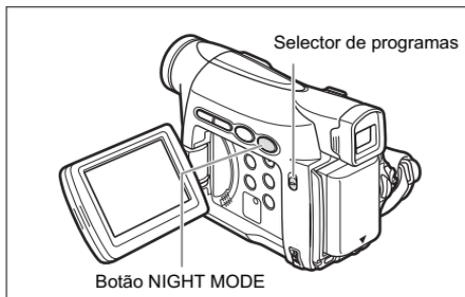
O símbolo do modo aparece no canto superior esquerdo do visor.



- A programação é inicializada para o modo Auto quando mudar a posição do selector de programas.
- Evite mudar de modo durante a gravação, porque a luminosidade da imagem pode mudar repentinamente.
- Modo Sports/Portrait:  
A imagem pode não aparecer nítida quando for reproduzida.
- Modo Sand & Snow:
  - O motivo pode ficar sobreposto em ambientes escuros. Verifique a imagem no ecrã.
  - A imagem pode não aparecer nítida quando for reproduzida.
- Modo Low light:
  - Os motivos em movimento podem deixar um rasto pós-imagem.
  - A qualidade da imagem pode não ser tão boa como em outros modos.
  - A câmara de vídeo pode não conseguir focar automaticamente.

# Utilizar o modo Night

Permite-lhe gravar em locais escuros onde as luzes não podem ser usadas sem que, para isso, tenha que sacrificar a cor.



Modo Night

**1. Coloque o selector de programas em P .**

**2. Carregue no botão NIGHT MODE.**

- Aparece "D".
- Se carregar novamente no botão NIGHT MODE, reinicia a câmara de vídeo para o modo Auto.



- Os motivos em movimento podem deixar um rasto pós-imagem.
- A qualidade da imagem pode não ser tão boa como em outros modos.
- Podem aparecer pontos brancos no visor.
- A focagem automática pode não funcionar tão bem como em outros modos. Nesse caso, regule o foco manualmente.
- O zoom digital e o visor de multi-imagem não podem ser utilizados enquanto estiver activado um modo nocturno.
- Não pode alterar o modo de programa AE enquanto estiver activado um modo nocturno.

## Função de detalhes da pele

Quando filmar grandes planos de pessoas, a câmara de vídeo suaviza os detalhes para que as imperfeições da pele não se vejam com tanta nitidez.

P

CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**

( 34)

CAMERA SETUP

SKIN DETAIL • NORMAL

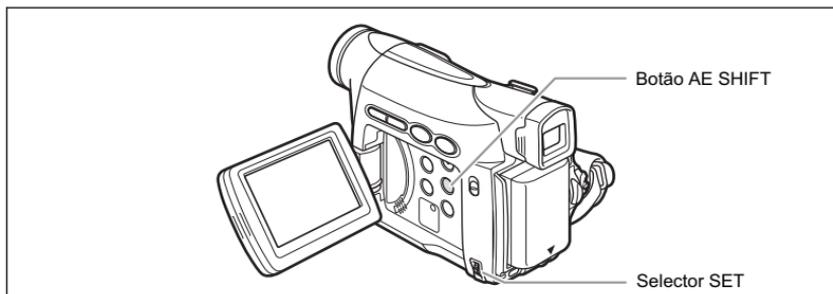
**Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [SKIN DETAIL], programe para [SOFT] e feche o menu.**



- A função de detalhes da pele não pode ser utilizada quando o selector de programas está programado para EASY.
- [SKIN DETAIL] é reiniciado para [NORMAL] quando se muda a posição do interruptor POWER ou o selector de programas.
- Para obter o melhor efeito, utilize esta função quando estiver a filmar uma pessoa de perto. Lembre-se que as áreas com uma cor semelhante à cor da pele podem perder o detalhe.

# Ajustar a compensação de AE

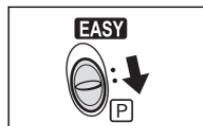
Pode regular a função AE (exposição automática) para tornar a imagem mais clara ou mais escura. Deste modo, consegue compensar as cenas subexpostas ou sobreexpostas. Níveis disponíveis: de -2 a +2, em intervalos de 0,25 (excluindo -1,75 e +1,75).



CAMERA

PLAY (VCR)

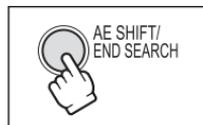
1. Coloque o selector de programas em **P**.



2. Defina o programa do modo AE para um modo diferente de  Easy Recording,  Spotlight ou  Sand & Snow.

3. Carregue no botão AE SHIFT.

Aparece "AE ±0" a azul claro.



4. Rode o selector SET para regular o nível de AE SHIFT.

- Rode o selector SET para cima para que a imagem fique mais luminosa e para baixo para que fique mais escura.
- Se "MF" aparecer a azul claro, não é possível regular a função AE SHIFT.



Carregue novamente no botão AE SHIFT para ver "AE ±0" a azul claro.



A câmara de vídeo mantém a programação, mesmo que a desactive ou mude o modo de programa AE.

# Regular a focagem manualmente

A focagem automática pode não funcionar correctamente nos seguintes motivos. Nesse caso, foque manualmente.

Superfícies com reflexo



Motivos com pouco contraste ou sem linhas verticais



Motivos em movimento rápido



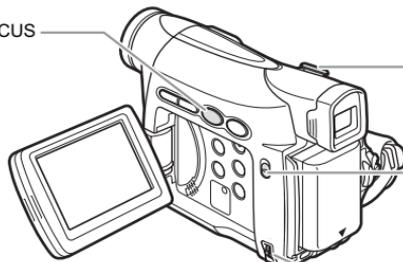
Através de janelas sujas ou molhadas



Cenas noturnas



Botão FOCUS



Selector de zoom

Selector de programas

Selector SET

CAMERA

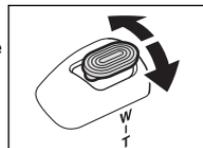
PLAY (VCR)

1. Coloque o selector de programas em **P**.



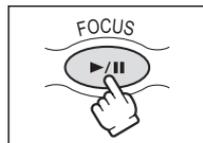
2. Regule o zoom.

Se, depois de regular a focagem, utilizar o zoom, o motivo pode não ficar focado. Regule o zoom antes da focagem.



3. Carregue no botão FOCUS.

Aparece "MF".



4. Rode o selector SET para regular o foco.

- Rode o selector SET para cima ou para baixo até que a imagem apareça focada.
- Carregue no botão FOCUS para voltar à focagem automática.



- A programação reinicia-se para a focagem automática quando se muda o selector de programas para EASY.
- Volte a regular a focagem depois de desligar a câmara de vídeo.

P

Funções avançadas  
Gravação

## Focagem do infinito

---

Utilize esta função se quiser focar motivos afastados como montanhas ou fogos de artifício.

**Depois de executar o passo 2 em *Regular a focagem manualmente*, carregue no botão FOCUS durante mais de 2 segundos.**

Aparece "MF ∞".



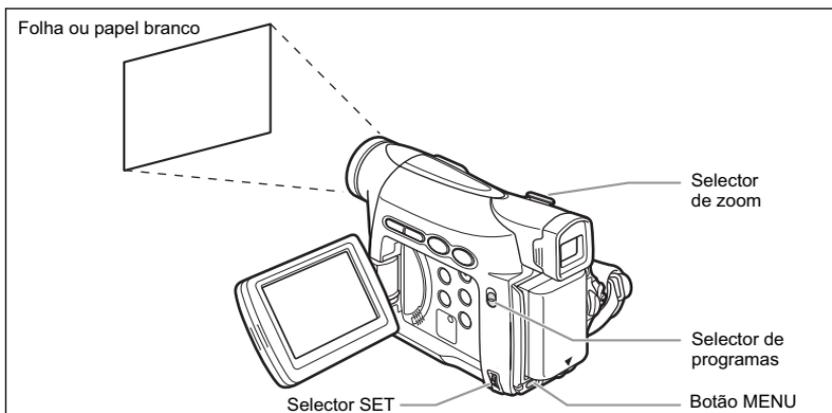
Quando utilizar o zoom ou rodar o selector SET, "∞" desaparece e a câmara de vídeo muda para a focagem manual.

# Programar o equilíbrio de brancos

Pode utilizar os modos pré-programados para reproduzir as cores com maior precisão ou para personalizar a programação de equilíbrio de brancos ideal.

P

AUTO	Equilíbrio de brancos automático
SET 	Utilize a programação personalizada do equilíbrio de brancos para tornar os motivos brancos parecerem ainda mais brancos com iluminações coloridas.
INDOOR 	Utilize este modo para gravar em condições de luz variável, com luzes de vídeo ou lâmpadas de sódio.
OUTDOOR 	Utilize este modo para gravar cenas nocturnas, fogos de artifício, o nascer ou o pôr do Sol.



Funções avançadas  
Gravação

CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**

( 34)

CAMERA SETUP

▶ WHITE BAL. . . . AUTO

1. Coloque o selector de programas em **P**.
2. Para o equilíbrio de brancos personalizado: Aponte a câmara de vídeo para um objecto branco e amplie a imagem até preencher todo o visor. Mantenha a câmara de vídeo apontada para o objecto branco até completar o passo 3.
3. Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [WHITE BAL.], seleccione uma opção de programação e feche o menu. Depois de seleccionar [SET ]: "" começa e pára de piscar quando a programação estiver concluída.



- Utilize a programação automática para filmagens normais no exterior.
- Quando o selector de programas está programado para EASY, o equilíbrio de brancos é pré-programado para [AUTO].
- A câmara de vídeo mantém a programação de equilíbrio de brancos personalizada, mesmo que a desactive.
- Depois de programar o equilíbrio de brancos personalizado:
  - Dependendo da fonte de iluminação, " " pode continuar a piscar. O resultado continua a ser melhor do que o obtido com a programação automática.
  - Volte a programar o equilíbrio de brancos sempre que as condições de luminosidade mudarem.
  - Desactive o zoom digital.
- A programação personalizada do equilíbrio de brancos pode melhorar os resultados nos seguintes casos:
  - Com condições de luminosidade variáveis
  - Grandes planos
  - Motivos com uma só cor (céu, mar ou floresta)
  - Quando se utilizam lâmpadas de mercúrio ou certos tipos de luzes fluorescentes

# Programar a velocidade do obturador

Pode regular a velocidade do obturador manualmente para filmar motivos em rápido movimento, sem vibrações. Seleccione entre AUTO, 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000.

CAMERA

PLAY (VCR)

MENU

( 34)

CAMERA SETUP

SHUTTER.....AUTO

1. Coloque o selector de programas em **P**.
2. Defina o modo de programa AE para o modo **A** (Auto).
3. Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP].
4. Seleccione [SHUTTER].
5. Seleccione a velocidade do obturador e carregue no selector SET.
6. Feche o menu.



- Não aponte a câmara de vídeo directamente para o sol quando a velocidade do obturador estiver programada para 1/1000 ou superior.
- A imagem pode ficar distorcida quando filmar com velocidades do obturador elevadas.
- Se mudar o selector de programas para EASY ou alterar o modo de programa AE, a programação volta a Auto.
- Conselhos para gravar com velocidades do obturador elevadas:
  - Desportos ao ar livre, como golfe ou ténis: 1/2000
  - Motivos em movimento, como carros ou montanhas russas: 1/1000, 1/500 ou 1/250
  - Desportos em recintos fechados, como basquetebol. 1/120

P

Funções avançadas  
Gravação

## Obturador lento automático

---

Em modo de gravação fácil e quando [SHUTTER] está programado para [AUTO] em modo Auto, a câmara de vídeo utiliza velocidades do obturador inferiores até um mínimo de 1/25. Deste modo, consegue gravar com boas condições de luminosidade em locais pouco iluminados. No entanto, pode programar a câmara de vídeo para não utilizar velocidades baixas do obturador.

CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**

( 34)

CAMERA SETUP

A.SL SHUTTER-ON

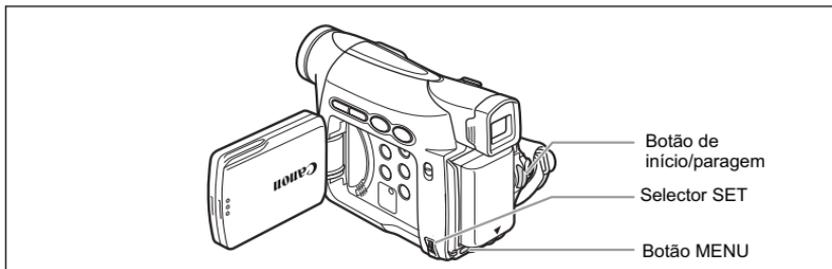
**Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [A.SL SHUTTER], programe para [OFF] e feche o menu.**



Se programar para [ON], os motivos em movimento podem deixar um rasto pós-imagem.

# Utilizar o temporizador automático

P



CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**

( 34)

CAMERA SETUP

▶ SELF TIMER...OFF

1. Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [SELF TIMER], programe para [ON ] e feche o menu.

Aparece " ".

2. Carregue no botão de início/paragem.

A câmara de vídeo começa a gravar depois de uma contagem decrescente de 10 segundos. A contagem decrescente aparece no visor.



- Para cancelar o temporizador automático, programe [SELF TIMER] para [OFF]. Depois de iniciada a contagem decrescente, também pode carregar no botão iniciar/parar para cancelar o temporizador automático.
- O temporizador automático é cancelado quando se desliga a câmara de vídeo.

Funções avançadas  
Gravação

## Mudar os modos de gravação (SP/LP)

---

Pode seleccionar o modo SP (reprodução normal) ou LP (reprodução longa). O modo LP aumenta 1,5 vezes o tempo de gravação disponível.

CAMERA

PLAY (VCR) \*

\* Apenas MV800i.

**MENU**

( 34)

VCR SETUP



REC MODE.....SP

**Para mudar para o modo LP, abra o menu e seleccione [VCR SET UP].  
Seleccione [REC MODE], programe para [LP] e feche o menu.**

---



**Dependendo do tipo e das condições de utilização da cassete, a imagem e o som gravados no modo LP podem ficar distorcidos. Utilize o modo SP para fazer gravações importantes.**



- Se gravar tanto modo SP e no modo LP na mesma cassete, a imagem reproduzida pode ficar distorcida e a codificação de tempo pode não estar escrita correctamente.
- Se utilizar esta câmara de vídeo para reproduzir uma cassete gravada em modo LP noutra equipamento digital, ou vice-versa, a imagem e o som podem ficar distorcidos.

# Gravação do som

P

## Mudar o modo de áudio

A câmara de vídeo pode gravar som em dois modos de áudio—16 bits e 12 bits. O modo de 12-bit grava o som em dois canais (estéreo 1), deixando dois canais livre (estéreo 2) para mais tarde poder adicionar outro som com outro dispositivo de edição. Seleccione o modo de 16 bits para obter um som de melhor qualidade.

CAMERA

PLAY (VCR) \*

\* Apenas MV800i.

**MENU**

( 34)

AUDIO SETUP

AUDIO MODE...12bit

Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [AUDIO MODE], programe para [16bit] e feche o menu.

Aparece "16bit" durante cerca de 4 segundos.

## Protecção contra o vento

A câmara de vídeo reduz automaticamente o ruído do vento. No entanto, pode desactivar a protecção contra o vento quando gravar em recintos fechados ou quando quiser que o microfone tenha o máximo de sensibilidade.

CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**

( 34)

AUDIO SETUP

WIND SCREEN...AUTO

Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [WIND SCREEN], programe para [OFF] e feche o menu.

Aparece "WS OFF" quando se desliga o ecrã.

# Utilizar efeitos digitais

## Faders (📖 56)

Inicie ou termine as cenas com o desaparecimento ou o aparecimento gradual a partir do preto.

Desaparecimento/aparecimento gradual da imagem (FADE-T)



Abrir/fechar a imagem (WIPE)



Abrir/fechar a imagem a partir do canto (CORNER)



Salto (JUMP)



Movimento (FLIP)



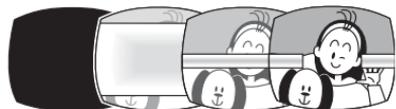
Puzzle (PUZZLE)



Ziguezague (ZIGZAG)



Feixe (BEAM)



Maré (TIDE)



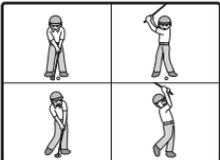
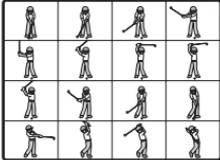
## Efeitos (📖 56)

Dê vida às suas gravações.

<b>Arte (ART)</b> 	<b>Preto e branco (BLACK&amp;WHITE)</b> 	<b>Sépia (SEPIA)</b> 
<b>Mosaico (MOSAIC)</b> 	<b>Bola (BALL)</b> 	<b>Cubo (CUBE)</b> 
<b>Onda (WAVE)</b> 	<b>Máscara de cor (COLOR MASK)</b> 	<b>Espelho (MIRROR)</b> 

## Ecrã multi-imagem (📖 57)

Captura objectos em movimento em 4, 9 ou 16 seqüências de imagens fixas e apresenta-as todas de uma vez. O som é gravado normalmente.

<b>4 seqüências</b> 	<b>9 seqüências</b> 	<b>16 seqüências</b> 
---	---	--

## Seleccionar um fader

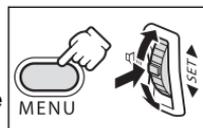
Em modo CAMERA, coloque o selector de programas em .

CAMERA

PLAY (VCR)

1. Abra o menu e selecione [D.EFFECT SETUP].
2. Selecione [D.E.SELECT] e programe-o para [FADER].
3. Selecione [FADER TYPE], selecione uma opção de programação e feche o menu.

O nome do fader seleccionado pisca.



Modo CAMERA:

4. Fade in (Aparecimento gradual): Em modo de pausa na gravação, carregue no botão DIGITAL EFFECTS ON/OFF e comece a gravar carregando no botão iniciar/parar.

Fade out (Desaparecimento gradual): Durante a gravação, carregue no botão DIGITAL EFFECTS ON/OFF e faça uma pausa na gravação carregando no botão iniciar/parar.

O fader pode ser activado/desactivado carregando no botão DIGITAL EFFECTS ON/OFF.



Modo PLAY (VCR):

4. Fade in (Aparecimento gradual): Em modo de reprodução, carregue no botão DIGITAL EFFECTS ON/OFF e comece a reprodução carregando no botão ►/II.

Fade out (Desaparecimento gradual): Durante a reprodução, carregue no botão DIGITAL EFFECTS ON/OFF e faça uma pausa na reprodução carregando no botão ►/II.

O fader pode ser activado/desactivado carregando no botão DIGITAL EFFECTS ON/OFF.



## Seleccionar um efeito

Em modo CAMERA, coloque o selector de programas em .

CAMERA

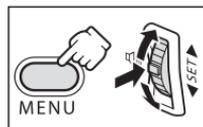
PLAY (VCR)

1. Abra o menu e selecione [D.EFFECT SETUP].
2. Selecione [D.E.SELECT] e programe-o para [EFFECT].
3. Selecione [EFFECT TYPE], selecione uma opção de programação e feche o menu.

O nome do efeito seleccionado pisca.

4. Carregue no botão DIGITAL EFFECTS ON/OFF.

- O nome do efeito seleccionado pára de piscar.
- O efeito pode ser activado/desactivado carregando no botão DIGITAL EFFECTS ON/OFF.



## Utilizar o ecrã de multi-imagem

Só pode utilizar o ecrã de multi-imagem nos seguintes modos de reprodução:

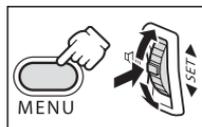
- Quando [M.S.SPEED] está programado para [MANUAL]: Pausa na reprodução, avanço/retrocesso lentos
- Quando [M.S.SPEED] está programado para [FAST], [MODERATE] ou [SLOW]: Pausa na reprodução

Em modo CAMERA, coloque o selector de programas em .

CAMERA

PLAY (VCR)

1. Abra o menu e seleccione [D.EFFECT SETUP].
2. Seleccione [D.E.SELECT] e programe-o para [MULTI-S].
3. Seleccione [M.S.SPEED] e seleccione a velocidade de transição.



Pode seleccionar as seguintes velocidades de transição: rápida (de 4 em 4 fotogramas), moderada (de 6 em 6 fotogramas\*), lenta (de 8 em 8 fotogramas\*).

\* No modo Low Light (Pouca luz): Moderada (de 8 em 8 fotogramas), lenta (de 12 em 12 fotogramas).

4. Seleccione [M.S.SPLIT], seleccione o número de sequências e feche o menu.

"MULTI-S" pisca.

5. Carregue no botão DIGITAL EFFECTS ON/OFF.

- MANUAL: As imagens são capturadas sempre que carregar no botão DIGITAL EFFECTS ON/OFF. O fotograma azul que indica a sequência seguinte desaparece depois da última imagem. Se carregar no botão DIGITAL EFFECTS ON/OFF durante mais de 1 segundo, cancela as imagens uma a seguir à outra.

- FAST, MODERATE, SLOW: O número de imagens que especificou é captado à velocidade programada. Para cancelar o ecrã multi-imagens, carregue no botão DIGITAL EFFECTS ON/OFF.



6. Carregue no botão de início/paragem para começar a gravar.

O ecrã de multi-imagem é gravado na cassete.



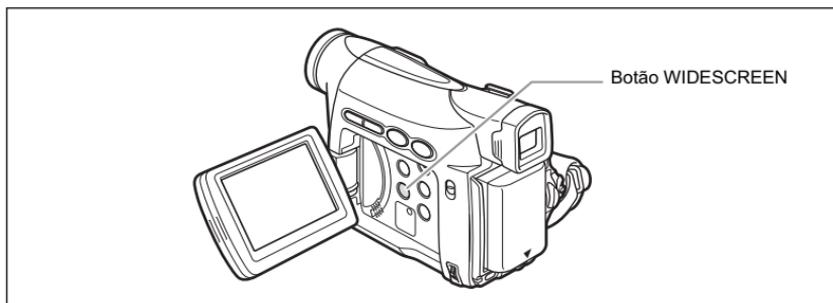
- Desactive o efeito digital se não o estiver a utilizar.
- A câmara de vídeo mantém a programação, mesmo que a desactive ou mude o modo de programa AE.
- A qualidade de imagem pode ser ligeiramente inferior com os efeitos digitais.
- Não é possível utilizar os efeitos digitais nos seguintes casos:
  - Quando o selector de programas está programado para EASY.
  - Durante a dobragem DV.

### Sobre o ecrã multi-imagem:

- Não pode utilizar o ecrã multi-imagem nos seguintes casos:
  - No modo Night.
  - Quando o modo Widescreen está seleccionado.
- -No modo PLAY (VCR): Se carregar em qualquer botão de funcionamento da cassete (como reproduzir ou pausa) ou se realizar uma procura de data, cancela o ecrã multi-imagens.

## Gravação em ecrã panorâmico (16:9) de televisão

A câmara de vídeo utiliza toda a amplitude do CCD, o que permite fazer gravações de alta resolução em formato 16:9.



CAMERA

PLAY (VCR)

### Carregue no botão WIDESCREEN.

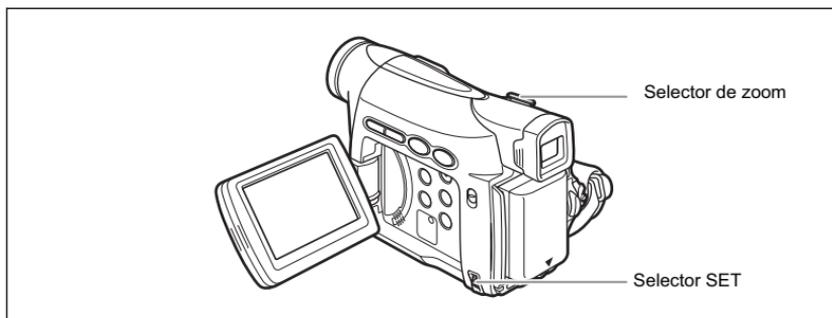
- Aparece "**WIDE**".
- O LCD muda para ecrã do tipo "letterbox". A imagem no visor electrónico aparece comprimida na horizontal.



- Não pode utilizar o ecrã multi-imagens quando seleccionar o modo Widescreen.
- Se reproduzir uma gravação em ecrã panorâmico numa televisão normal, a imagem aparece comprimida na horizontal.

# Ampliar a imagem

Pode ampliar a imagem de reprodução para 5 vezes o seu tamanho.

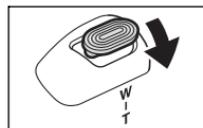


CAMERA

PLAY (VCR)

## 1. Mova o selector de zoom em direcção a **T**.

- A imagem é ampliada para o dobro do seu tamanho.
- Aparece um fotograma a indicar a posição da parte ampliada.
- Para aumentar ainda mais a imagem, mova o selector de zoom em direcção a **T**. Para reduzir a imagem a menos de 2 vezes o tamanho, mova o selector de zoom em direcção a **W**.



## 2. Seleccione a parte ampliada com o selector SET.

- Rode o selector SET para mover a imagem para a direita e esquerda ou para cima e para baixo. Se carregar no selector SET muda de direcção.
- Para cancelar a ampliação, mova o selector de zoom em direcção a **W** até a moldura desaparecer.

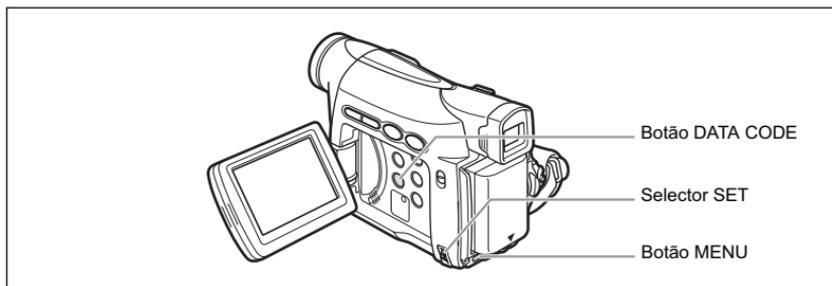


P

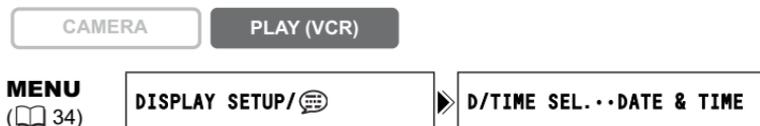
Funções avançadas  
Reprodução

## Ver a codificação de dados

Depois de acertar a data e a hora, a câmara de vídeo mantém a codificação de dados com a data e hora de gravação e outros dados da câmara de vídeo como, por exemplo, a exposição e a velocidade do obturador (f-stop). Ao reproduzir uma cassete, pode ver a codificação de dados e seleccionar a combinação de codificação de dados que quiser.

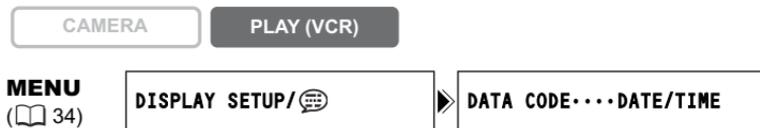


### Seleccionar a combinação de indicações de data/hora



Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/...]. Seleccione [D/TIME SEL.], programe para [DATE] ou [TIME] e feche o menu.

### Seleccionar a combinação de codificações de dados



Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/...]. Seleccione [DATA CODE], programe para [CAMERA DATA] ou [CAM. & D/T] e feche o menu.

## Ver a codificação de dados

CAMERA

PLAY (VCR)

Carregue no botão DATA CODE.



O código de dados não aparece na próxima vez que ligar a câmara de vídeo.

## Data automática durante seis segundos

Quando se inicia a reprodução, a data e a hora aparecem durante 6 segundos no visor ou aparecem para indicar que a data ou o fuso horário mudaram.

CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**

( 34)

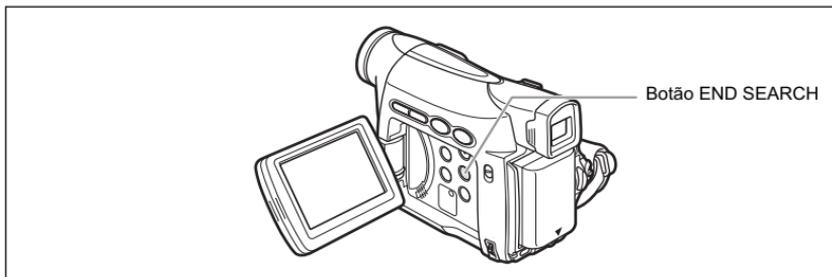
DISPLAY SETUP/

▶ 6SEC.DATE...OFF

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/ ]. Seleccione [6SEC.DATE], programe para [ON] e feche o menu.

## Procura de fim da gravação

Depois de reproduzir uma cassete, utilize esta função para localizar o fim da última cena gravada.



CAMERA

PLAY (VCR)

### Em modo de paragem, carregue no botão END SEARCH.

- Aparece "END SEARCH".
- A câmara de vídeo rebobina/avança rapidamente a cassete, reproduz os últimos segundos da gravação e pára a cassete.
- Se carregar novamente no botão cancela a procura do fim da gravação.



- Não pode utilizar a procura do fim da gravação depois de remover a cassete.
- A procura do fim da gravação pode não funcionar correctamente se existir uma secção em branco na cassete.

# Reproduzir uma cassete com som adicionado

Pode seleccionar Stereo 1 (som original), Stereo 2 (som adicionado) ou regular o balanço de ambos os sons.

P

CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**

( 34)

AUDIO SETUP

▶▶ 12bit AUDIO...STEREO1

## 1. Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [12bit AUDIO], escolha uma programação e feche o menu.

- STEREO1: Reproduz o som original.
- STEREO2: Reproduz o som que adicionou.
- MIX/FIXED: reproduz Stereo 1 e Stereo 2 ao mesmo nível.
- MIX/VARI.: reproduz Stereo 1 e Stereo 2. Pode regular o balanço da mistura.

## 2. Se tiver seleccionado [MIX/VARI.], regule o nível do balanço: Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [MIX BALANCE], regule o balanço com o selector SET e feche o menu.

Rode o selector SET para baixo para aumentar o volume de Stereo 1 e para cima para aumentar o volume de Stereo 2.



- A câmara de vídeo passa para [STEREO 1] quando a desligar. No entanto, a câmara de vídeo memoriza o balanço da mistura.
- A dobragem do som não pode ser realizada com a câmara de vídeo.

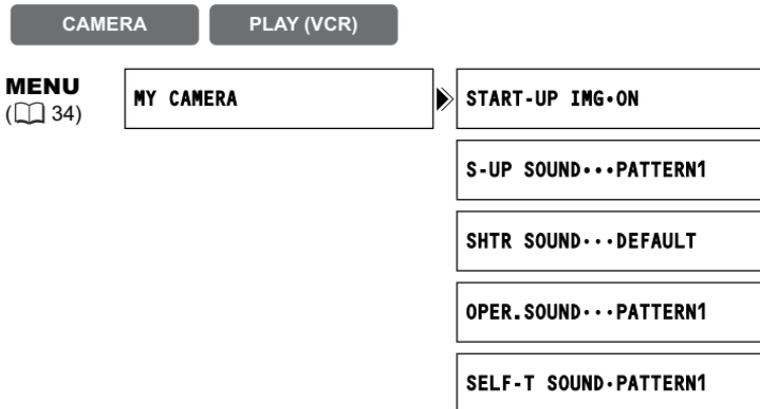
# Personalizar a câmara de vídeo

---

Pode personalizar a imagem de início e o som que a câmara de vídeo faz nas operações de arranque, funcionamento e temporizador automático (no conjunto chamam-se as programações My Camera).

## Mudar as programações My Camera

---



1. Abra o menu e seleccione [MY CAMERA].
2. Seleccione a opção de menu que pretende mudar.
3. Seleccione uma opção de programação e feche o menu.

# Alterar o idioma do visor

O idioma utilizado no visor e nos itens de menus pode ser alterado. O conjunto de idiomas disponível varia, dependendo da região. Siga o procedimento indicado abaixo para verificar quais os conjuntos de idiomas fornecidos com a sua câmara de vídeo.

Conjunto de idiomas A (por exemplo, Europa)	Conjunto de idiomas B (por exemplo, Ásia, Austrália)
Inglês, alemão, espanhol, francês, italiano, russo, chinês simplificado, japonês	Inglês, chinês simplificado, chinês tradicional, coreano

CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**

( 34)

DISPLAY SETUP/ 

▶ LANGUAGE  ... ENGLISH

Para mudar o idioma do visor, abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/ ]. Seleccione [LANGUAGE , seleccione um idioma e feche o menu.



- Se tiver mudado o idioma por engano, siga a marca  junto da opção de menu para mudar a programação.
- As indicações "**MENU**" e "**SET**" na parte inferior do visor referem-se aos nomes de botões da câmara de vídeo e não são alterados quando muda de idioma.

## Mudar o formato da data

Pode seleccionar entre três formatos de data. Por exemplo, [1. JAN. 2005], [JAN. 1, 2005] e [2005. 1. 1].

CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**

( 34)

DISPLAY SETUP/ 

▶ DATE FORMAT.. 1.JAN.2005

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/ ]. Seleccione [DATE FORMAT], seleccione um formato e feche o menu.

# Outras programações da câmara de vídeo

---

## Sinal sonoro

---

Ouve-se um sinal sonoro quando a câmara de vídeo não está a funcionar nas devidas condições ou quando se fazem operações como ligar/desligar, iniciar/parar e contagem decrescente do temporizador automático.

Se desactivar o sinal sonoro, todos os sons da câmara de vídeo, incluindo os que pertencem às programações My Camera, são desligados.

CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**

( 34)

SYSTEM

BEEP.....ON

Para desactivar o sinal sonoro, abra o menu e seleccione [SYSTEM]. Seleccione [BEEP], programe para [OFF] e feche o menu.

## Regular a luminosidade do visor LCD

---

CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**

( 34)

DISPLAY SETUP/

BRIGHTNESS... 

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/]. Seleccione [BRIGHTNESS], regule o nível de luminosidade e feche o menu.



Ao alterar a luminosidade do visor LCD não irá afectar a luminosidade do visor electrónico ou das gravações.

## Desactivar o estabilizador de imagem

O estabilizador de imagem compensa a trepidação da câmara de vídeo mesmo nas imagens com a teleobjectiva no máximo. O estabilizador de imagem tenta compensar os movimentos horizontais; se montar a câmara de vídeo num tripé, pode optar por desligar o estabilizador.

CAMERA

PLAY (VCR)

MENU

(📖 34)

CAMERA SETUP

IMG STAB (👤) ...ON

Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [IMG STAB (👤)], programe para [OFF] e feche o menu.

"(👤)" desaparece.



- O estabilizador de imagem não pode ser desligado quando o selector de programas é programado para EASY.
- O estabilizador de imagem foi concebido para compensar a trepidação normal de uma câmara de vídeo.
- O estabilizador de imagem pode não ser tão eficaz quando utilizar o modo Night.

## Modo de demonstração

O modo de demonstração apresenta as funções principais da câmara de vídeo. Se deixar a câmara de vídeo ligada durante mais de 5 minutos sem carregar qualquer meio de gravação, o modo de demonstração inicia-se automaticamente. No entanto, pode programar a câmara de vídeo para não iniciar o modo de demonstração.

CAMERA

PLAY (VCR)

MENU

(📖 34)

DISPLAY SETUP/ (🗨️)

DEMO MODE...ON

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/ (🗨️)]. Seleccione [DEMO MODE], programe para [OFF] e feche o menu.



Para cancelar o modo de demonstração depois de ter sido iniciado, carregue em qualquer botão, desligue a câmara de vídeo ou instale um meio de gravação.

# Gravar para um videogravador ou equipamento de vídeo digital

Pode copiar as gravações ligando a câmara de vídeo a um videogravador ou a um equipamento de vídeo digital. Se a ligar a um equipamento de vídeo digital, pode copiar as gravações sem perdas de produção na qualidade da imagem e do som.

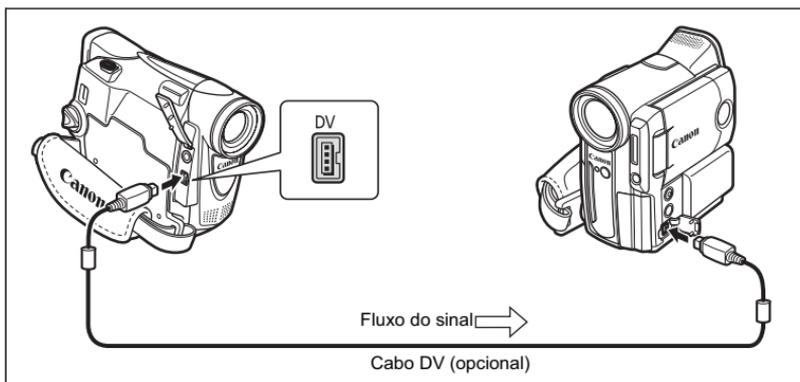
## Ligar os equipamentos

### ① Ligar um videogravador

Consulte *Reprodução num ecrã de televisão* (□ 31).

### ② Ligar um equipamento de vídeo digital

Utilize o cabo DV opcional CV-150F (4 pinos-4 pinos) ou CV-250F (4 pinos-6 pinos). Consulte também o manual de instruções do equipamento de vídeo digital.



## Gravação

CAMERA

PLAY (VCR)

1. Programe a câmara de vídeo para o modo **PLAY (VCR)** e introduza uma cassete gravada.
2. Equipamento ligado: Introduza uma cassete não gravada e programe o equipamento para o modo de pausa na gravação.
3. Localize a cena a copiar e faça uma pausa na reprodução um pouco antes da cena.
4. Reproduza a cassete.
5. Equipamento ligado: Comece a gravar quando aparecer a cena a copiar. Pare de gravar quando a cópia estiver concluída.
6. Interrompa a reprodução.



- Quando se liga um videogravador, a qualidade da cassete montada é ligeiramente inferior à qualidade da cassete original.
- Quando se liga um equipamento de vídeo digital:
  - Se a imagem não aparecer, ligue novamente o cabo DV ou desligue e volte a ligar a câmara de vídeo.
  - Não é possível assegurar o funcionamento correcto de todos os equipamentos de vídeo digitais equipados com um terminal DV. Se não funcionar, utilize o terminal AV.
- Deve ligar a câmara de vídeo à corrente eléctrica normal da habitação.

## **MV800** Gravar a partir de equipamentos de vídeo analógicos (videogravador, televisão ou câmara de vídeo)

Pode gravar vídeos ou programas de televisão na cassete colocada na câmara de vídeo a partir de um videogravador ou de uma câmara de vídeo analógica.

CAMERA

PLAY (VCR)

1. **Ligue a câmara de vídeo ao equipamento de vídeo analógico.**  
Consulte *Reprodução num ecrã de televisão* (□ 31).
2. **Programe a câmara de vídeo para o modo PLAY (VCR) e introduza uma cassete não gravada.**

3. **Equipamento ligado: Coloque a cassete gravada.**

4. **Carregue no botão REC PAUSE.**

No modo de pausa na gravação e durante a gravação, pode ver a imagem no visor.



5. **Equipamento ligado: Reproduza a cassete.**

6. **Carregue no botão ►/|| quando aparecer a cena que deseja gravar.**

A gravação começa.



7. **Carregue no botão ■ para parar a gravação.**

- Carregue no botão ►/|| para fazer uma pausa na gravação.
- Carregue novamente no botão ►/|| para reiniciar a gravação.



8. **Equipamento ligado: Interrompa a reprodução.**



- Quando ligar a um televisor/videogravador através do terminal SCART, utilize um adaptador SCART com capacidade de entrada (à venda no mercado). O adaptador SCART PC-A10 fornecido é só de saída.
- Dependendo do sinal enviado pelo equipamento ligado, a dobragem pode não funcionar correctamente (por exemplo, sinais que incluem sinais de protecção de direitos de autor ou sinais anómalos, como sinais fantasma).



Deve ligar a câmara de vídeo à corrente eléctrica normal da habitação.

## **MV800** Gravar a partir de equipamentos de vídeo digitais (dobragem DV)

Podem gravar a partir de outros equipamentos de vídeo digitais que tenham um terminal DV, sem quase perder a qualidade da imagem e do som.

CAMERA

PLAY (VCR)

### 1. Ligue a câmara de vídeo ao equipamento de vídeo digital.

Consulte *Ligar um equipamento de vídeo digital* (□□ 68).

### 2. Programe a câmara de vídeo para o modo **PLAY (VCR)** e introduza uma cassete não gravada.

Certifique-se de que [AV → DV] está programado para [OFF] (□□ 73).

### 3. Equipamento ligado: Coloque a cassete gravada.

### 4. Carregue no botão **REC PAUSE**.

No modo de pausa na gravação e durante a gravação, pode ver a imagem no visor.



### 5. Equipamento ligado: Reproduza a cassete.

### 6. Carregue no botão ►/|| quando aparecer a cena que deseja gravar.

A gravação começa.



### 7. Carregue no botão ■ para parar a gravação.

- Carregue no botão ►/|| para fazer uma pausa na gravação.
- Carregue novamente no botão ►/|| para reiniciar a gravação.



### 8. Equipamento ligado: Interrompa a reprodução.



- As secções em branco podem ser gravadas como imagens anómalas.
- Se a imagem não aparecer, ligue novamente o cabo DV ou desligue e volte a ligar a câmara de vídeo.
- Só pode gravar sinais de equipamentos que tenham o logotipo **DV** de gravação em sistemas SD com o formato SP ou LP (tenha em atenção que os sinais provenientes de terminais com uma forma idêntica podem ter um formato diferente).



Deve ligar a câmara de vídeo à corrente eléctrica normal da habitação.

## **No que se refere aos direitos de autor**

---

### **Precauções relativas aos direitos de autor**

Algumas cassetes de vídeo pré-gravadas, filmes e outros materiais, assim como alguns programas de televisão, estão protegidos pela lei dos direitos de autor. As gravações não autorizadas destes materiais podem representar uma violação das leis de protecção dos direitos de autor.

### **Sinais dos direitos de autor**

Durante a reprodução: Se tentar reproduzir uma cassete que contenha sinais de controlo de direitos de autor, para protecção do software, aparece a indicação "COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED" durante alguns segundos e a câmara de vídeo mostra um ecrã azul. Não consegue reproduzir o conteúdo da cassete.

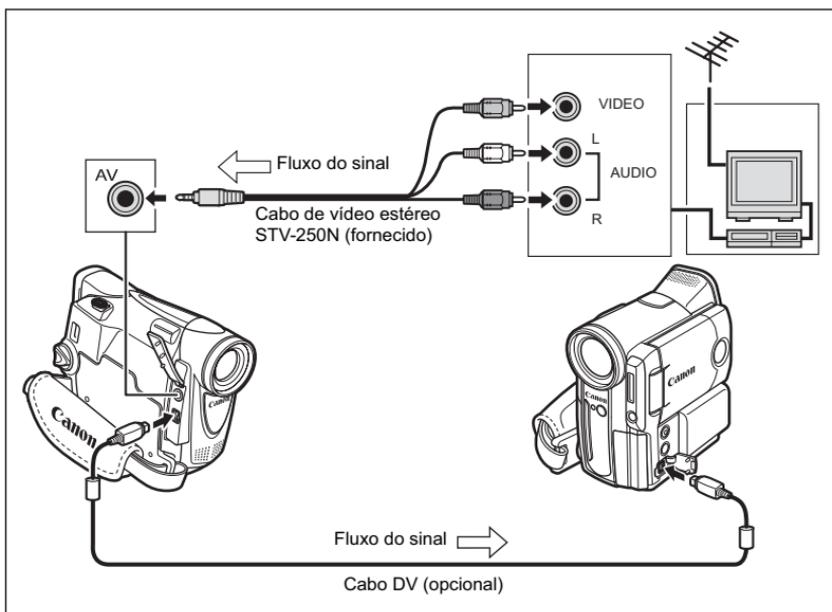
Durante a gravação: Se tentar gravar a partir de software que contenha sinais de controlo de direitos de autor, para protecção do software, aparece a indicação "COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED". Não consegue gravar o conteúdo do software. Esta câmara de vídeo não permite gravar sinais de protecção dos direitos de autor para uma cassete.

## **MV800** Converter sinais analógicos em sinais digitais (conversor analógico-digital)

Se ligar a câmara de vídeo a um videogravador ou a uma câmara de vídeo de 8 mm, pode converter os sinais de áudio/vídeo analógicos em sinais digitais e emití-los através do terminal DV. O terminal DV serve apenas de terminal de saída.

### Ligar os equipamentos

Antes de efectuar as ligações, desligue todos os equipamentos. Retire a cassete da câmara de vídeo. Consulte também os manuais de instruções do equipamento ligado. Utilize o cabo DV opcional CV-150F (4 pinos-4 pinos) ou CV-250F (4 pinos-6 pinos).



### Ligar o conversor analógico-digital

CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**

( 34)

VCR SETUP

AV → DV ..... OFF

Abra o menu e seleccione [VCR SETUP]. Seleccione [AV → DV], programe para [ON] e feche o menu.



- Dependendo do sinal enviado pelo equipamento ligado, a conversão dos sinais analógicos em digitais pode não funcionar correctamente (por exemplo, os sinais que incluem sinais de protecção de direitos de autor ou sinais anómalos, como sejam os sinais fantasma).
- Quando ligar a um televisor/videogravador através do terminal SCART, utilize um adaptador SCART com capacidade de entrada (à venda no mercado). O adaptador SCART PC-A10 fornecido é só de saída.
- Durante a utilização normal, programe [AV ➔ DV] para [OFF]. Se estiver programado para [ON], os sinais digitais não podem ser transmitidos pelo terminal DV da câmara de vídeo.
- Dependendo do software e das especificações do computador, pode não conseguir transferir os sinais convertidos através do terminal DV.



Deve ligar a câmara de vídeo à corrente eléctrica normal da habitação.

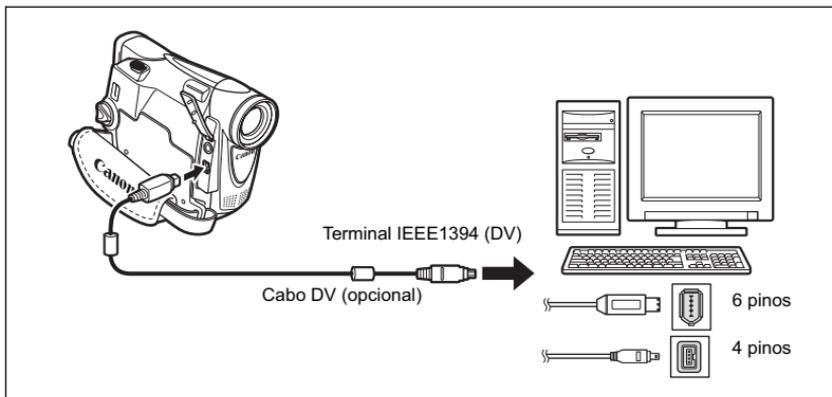
# Transferir gravações de vídeo para um computador

P

## Transferir utilizando um cabo DV

Pode transferir gravações para um computador equipado com um terminal DV IEEE1394 ou uma placa de captura IEEE1394. Utilize o software de edição fornecido com o computador/placa de captura para transferir a gravação de vídeo da cassete para o computador. Consulte também o manual de instruções do software. Existe um controlador pré-instalado nos sistemas operativos do Windows posteriores ao Windows 98 Second Edition e nos sistemas operativos Mac posteriores ao Mac OS 9 que é automaticamente instalado.

Utilize o cabo DV opcional CV-150F (4 pinos-4 pinos) ou CV-250F (4 pinos-6 pinos).



Montagem



- A operação pode não ser devidamente efectuada, dependendo do software e das características técnicas/programações do computador.
- Se depois de ligar a câmara de vídeo o computador bloquear, desligue e volte a ligar o cabo DV. Se o problema se mantiver, desligue o cabo de interface, desligue a câmara de vídeo e o computador, volte a ligar a câmara de vídeo e o computador e estabeleça nova ligação.



- Enquanto tiver a câmara de vídeo ligada ao computador, mantenha-a ligada à rede eléctrica doméstica.
- Consulte também o manual de instruções do computador.
- Os utilizadores do Windows XP podem descarregar o software DV Messenger que se encontra na homepage indicada abaixo. Com o DV Messenger, pode realizar uma videoconferência através da câmara de vídeo. Para obter mais informações, consulte o *Manual de instruções do software de rede DV* fornecido com o software.  
[www.canon-europe.com/DVmessenger](http://www.canon-europe.com/DVmessenger)  
[www.canon.com.au/products/cameras.html](http://www.canon.com.au/products/cameras.html)  
[www.canon.com.cn/download/static/driverflistview.html](http://www.canon.com.cn/download/static/driverflistview.html)  
[www.canon-asia.com](http://www.canon-asia.com)

# Indicações no visor

## Ocultar as indicações no visor de LCD

Pode ocultar as indicações no visor LCD para que não apareçam durante a reprodução de imagens.

CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**

( 34)

DISPLAY SETUP/ 

▶ DISPLAYS.....ON

**Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/ ]. Seleccione [DISPLAYS], programe para [OFF <PLAYBK>] e feche o menu.**

- As mensagens de aviso continuam a aparecer e a codificação de dados aparece se for activada.
- As indicações aparecem se uma imagem reproduzida for ampliada ou se um efeito digital for activado.
- As indicações de funcionamento da cassete aparecem durante 2 segundos.

## Ocultar/mostrar as indicações no ecrã do televisor

Quando ligar um televisor para gravação, pode ocultar as indicações da câmara de vídeo no ecrã do televisor. Para reproduzir, pode ver as indicações da câmara de vídeo no ecrã do televisor.

CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**

( 34)

DISPLAY SETUP/ 

▶ TV SCREEN.....ON

**Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/ ]. Seleccione [TV SCREEN], programe para [OFF] e feche o menu.**

As indicações desaparecem do ecrã do televisor.

CAMERA

PLAY (VCR)

**MENU**

( 34)

DISPLAY SETUP/ 

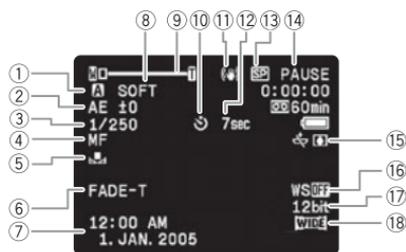
▶ TV SCREEN.....OFF

**Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/ ]. Seleccione [TV SCREEN], programe para [ON] e feche o menu.**

As indicações aparecem no ecrã do televisor.

## Indicações no visor durante a gravação/reprodução

### Modo CAMERA (consulte também 23)



- 1 Programa AE (23)
- 2 Compensação de AE (44)
- 3 Velocidade do obturador (49)
- 4 Focagem manual (45)

- 5 Equilíbrio de brancos (47)
- 6 Efeitos digitais (54)
- 7 Data e hora (18)
- 8 Detalhes da pele (43)
- 9 Zoom (25)
- 10 Temporizador automático (51)
- 11 Estabilizador de imagem (67)
- 12 Contagem decrescente do temporizador automático (51)
- 13 Modo de gravação (52)
- 14 Funcionamento da fita
- 15 Aviso de condensação (80)
- 16 Protecção contra o vento (53)
- 17 Modo Audio (53)
- 18 Modo Widescreen (58)

### Modo PLAY (VCR)



- 1 Áudio de 12 bit (63)
- 2 Procura de fim da gravação (62)
- 3 Código de dados (60)
- 4 Volume do altifalante (30)

- 5 REC, PAUSE, STOP, EJECT, FF, REW
- ▶▶/◀◀: Avanço rápido da reprodução/rebobinagem da reprodução (29)  
▶||: Pausa na reprodução (29)

# Lista de mensagens

Mensagem	Explicação	
SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME	O fuso horário, a data e a hora não estão certos. Esta mensagem aparece sempre que liga a câmara de vídeo e continuará a aparecer até acertar o fuso horário, a data e a hora.	18
CHANGE THE BATTERY PACK	A bateria não tem carga. Substitua ou carregue a bateria.	10
THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION	A cassete está protegida. Substitua a cassete ou mude a posição da patilha de protecção.	82
REMOVE THE CASSETTE	A câmara de vídeo deixou de funcionar para proteger a cassete. Retire e volte a colocar a cassete.	13
CHECK THE INPUT	O cabo DV não está ligado ou o equipamento digital que tem ligado não tem corrente.	68
CONDENSATION HAS BEEN DETECTED	Foi detectada condensação na câmara de vídeo.	80
TAPE END	A cassete chegou ao fim. Rebobine ou substitua a cassete.	-
WRONG FORMAT PLAYBACK NOT POSSIBLE	Tentou reproduzir uma cassete gravada em formato HD.	-
COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED	Tentou reproduzir uma cassete protegida por direitos de autor.	72
COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED	Tentou copiar uma cassete protegida por direitos de autor. Também pode aparecer quando receber um sinal com anomalias durante a gravação através da entrada de linha analógica ou durante a conversão analógica-digital de uma cassete protegida por direitos de autor.	72

## Precauções no manuseamento da câmara de vídeo

- Não segure a câmara de vídeo pelo painel LCD nem pelo visor electrónico.
- Não deixe a câmara de vídeo em locais sujeitos a humidade elevada e a altas temperaturas como, por exemplo, um automóvel onde a luz solar incide directamente.
- Não utilize a câmara de vídeo perto de campos eléctricos ou magnéticos fortes, como por cima de um televisor, junto de televisores de plasma ou de telemóveis.
- Não aponte a objectiva nem o visor electrónico para fontes de luz intensa. Não deixe a câmara de vídeo apontada para um motivo brilhante.
- Não utilize a câmara de vídeo em locais com poeiras ou areia. A entrada de poeira ou areia na cassete ou na câmara de vídeo pode danificar estes equipamentos. Estes elementos também podem danificar a objectiva. Depois de utilizar a câmara de vídeo, coloque a tampa na objectiva.
- A câmara de vídeo não é à prova de água. A entrada de água, lama ou sal na cassete ou na câmara de vídeo pode danificar estes equipamentos.
- Tenha cuidado com o calor gerado pelo equipamento de iluminação.
- Não desmonte a câmara de vídeo. Se a câmara de vídeo não funcionar correctamente, consulte um técnico qualificado.
- Manuseie a câmara de vídeo com cuidado. Não submeta a câmara de vídeo a choques nem a vibrações, porque pode danificar a máquina.
- Evite mudanças súbitas de temperatura. A mudança rápida de uma câmara de vídeo entre temperaturas quentes e frias pode provocar a formação de condensação no seu interior (☐ 80).

## Armazenamento

- Se não for utilizar a câmara de vídeo durante um longo período de tempo, guarde-a num local sem pó, com humidade baixa e com temperaturas inferiores a 30 °C (86 °F).
- Depois do período de armazenamento da câmara de vídeo, verifique as funções da mesma para ter a certeza de que ainda está a funcionar correctamente.

## Limpeza

### Estrutura da câmara de vídeo e objectiva

- Utilize um pano seco e macio para limpar a estrutura da câmara de vídeo e a objectiva. Nunca utilize um pano tratado quimicamente nem dissolventes voláteis como, por exemplo, diluente.

### Visor LCD

- Limpe o visor LCD com um pano de limpeza de vidros à venda no mercado.
- Mudanças bruscas de temperatura podem provocar condensação de humidade na superfície do visor. Limpe-o bem com um pano seco e macio.
- A baixas temperaturas, o visor pode ficar mais escuro do que é normal. Não se trata de uma avaria. Assim que a câmara de vídeo aquecer, o visor volta ao normal.

### Visor electrónico

- Limpe o visor electrónico com um pincel de ar comprimido ou com um pano para óculos disponível no mercado.

### Cabeças de vídeo

- Quando a imagem reproduzida estiver distorcida, precisa de limpar as cabeças de vídeo.

- Para continuar a reproduzir imagens da melhor qualidade, deve limpar as cabeças de vídeo frequentemente, utilizando uma cassette de limpeza de cabeças de vídeo digital DVM-CL da Canon ou uma cassette de limpeza a seco à venda no mercado.
- As cassetes já gravadas com as cabeças de vídeo sujas podem não ser reproduzidas correctamente, mesmo depois de limpar as cabeças de vídeo.
- Não utilize uma cassette de limpeza do tipo húmido porque pode danificar a câmara.



## Condensação

Se sujeitar a câmara de vídeo a mudanças bruscas de temperatura, pode ocorrer condensação de humidade (formação de gotículas de água) nas superfícies internas da câmara. Se detectar condensação, não utilize a câmara de vídeo. O uso contínuo pode danificá-la.

### Pode formar-se condensação nos seguintes casos:

Quando transportar a câmara de vídeo de uma sala com o ar condicionado ligado para um local quente e húmido



Quando deixar a câmara de vídeo num local húmido



Quando transportar a câmara de vídeo de um local frio para uma divisão quente



Quando uma sala com baixa temperatura é aquecida rapidamente



### Como evitar a condensação de humidade:

- Retire a cassette, coloque a câmara de vídeo num saco de plástico estanque, feche o saco e permita que esta se adapte lentamente às mudanças de temperatura antes de retirá-la do saco.

### Se for detectada condensação:

- A câmara de vídeo deixa de trabalhar, a mensagem "CONDENSATION HAS BEEN DETECTED" aparece durante aproximadamente 4 segundos e "☼" começa a piscar.
- Se tiver uma cassette colocada, a mensagem de aviso "REMOVE THE CASSETTE" aparece e "☼" começa a piscar. Retire imediatamente a cassette e deixe o respectivo compartimento aberto. Se deixar a cassette na câmara de vídeo, pode danificar a fita.
- Não pode colocar nenhuma cassette quando a câmara de vídeo detectar condensação.

### Voltar a utilizar a câmara de vídeo:

- As gotículas de água levam cerca de 1 hora a evaporar. Depois de a mensagem de aviso de condensação parar de piscar, aguarde mais 1 hora antes de voltar a utilizar a câmara.

## Precauções no manuseamento da bateria

P

### PERIGO!

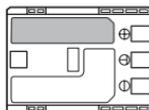
#### Manuseie a bateria com cuidado.

- Mantenha-a afastada do fogo (pode explodir).
  - Não exponha a pilha a uma temperatura superior a 60°C (140°F). Não a deixe perto de um aquecedor nem dentro de um carro, para não ficar sujeita ao calor excessivo.
  - Não tente desmontá-la nem modificá-la.
  - Não a deixe cair nem bata com ela em lado nenhum.
  - Não a molhe.
- Quando carregadas, estas baterias continuam a perder carga naturalmente. Assim, carregue-as no dia em que for utilizá-las ou no dia anterior, para garantir a carga total.
- Coloque a tampa do terminal quando não estiver a utilizar nenhuma bateria. O contacto com objectos metálicos pode provocar um curto-circuito e danificar a bateria.
- Se os terminais estiverem sujos, pode haver um mau contacto entre a bateria e a câmara de vídeo. Limpe bem os terminais com um pano macio.
- Uma vez que guardar uma bateria carregada por um longo período de tempo (cerca de 1 ano) pode diminuir o seu ciclo de vida ou afectar o desempenho, descarregue totalmente a bateria e guarde-a num local seco com temperaturas inferiores a 30°C (86°F). Se não utilizar a bateria durante um longo período de tempo, carregue-a e descarregue-a por completo, pelo menos, uma vez por ano. Se tiver mais do que 1 bateria, tome estas medidas de precaução para todas as baterias, na mesma altura.
- Apesar de a bateria poder funcionar dentro de um intervalo de temperaturas que vai de 0°C a 40°C (32°F a 104°F), o intervalo ideal é de 10°C a 30°C (50°F a 86°F). O desempenho da bateria diminui temporariamente com o frio. Antes de utilizar a bateria, aqueça-a no bolso.
- Se, depois de carregar a bateria por completo, o respectivo tempo de utilização diminuir consideravelmente a uma temperatura normal, substitua a bateria.

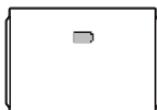
### Acerca da tampa do terminal da bateria

A tampa do terminal da bateria tem um orifício com a forma de [  ]. Isto é útil quando quiser diferenciar as baterias carregadas das descarregadas. Por exemplo, com as baterias carregadas, prenda a tampa do terminal de forma a que o orifício em forma de [  ] apresente a etiqueta azul.

Parte de trás da  
bateria



Tampa do terminal encaixada  
Carregada



Descarregada



## Precauções de manuseamento da pilha de lítio

### AVISO!

- Se a pilha utilizada com este equipamento for utilizada indevidamente, pode provocar um incêndio ou queimadura química. Não recarregue, desmonte, aqueça acima de 100°C (212°F) nem envie a pilha para incineração.
- Substitua a pilha por uma pilha CR1616 fabricada pela Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Toshiba, Varta ou Renata. Se utilizar pilhas de outras marcas, pode provocar riscos de incêndio ou explosão.
- A pilha usada deve ser devolvida ao fornecedor, para que este a deite fora em segurança.

- Para não provocar um curto-circuito, não pegue na pilha com a ajuda de uma pinça ou outras ferramentas metálicas.
- Limpe a pilha com um pano limpo e seco, para garantir um contacto correcto.
- Mantenha a pilha fora do alcance das crianças. Se for engolida, contacte imediatamente um médico. A estrutura da pilha pode partir-se e os respectivos fluidos podem fazer mal ao estômago e aos intestinos.
- Não desmonte, não aqueça nem mergulhe a pilha na água, para evitar o risco de explosão.

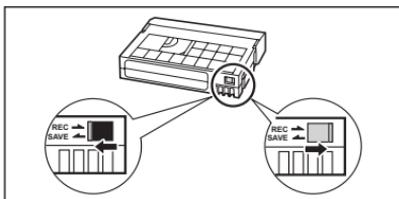
## Precauções no manuseamento da cassette

- Rebobine as cassetes depois de as utilizar. Se a fita estiver danificada e com folgas, pode provocar distorções no som e na imagem.
- Volte a colocar as cassetes na caixa e guarde-as na vertical.
- Depois de utilizar a cassette, não a deixe na câmara de vídeo.
- Não utilize cassetes com fitas danificadas nem cassetes não normalizadas porque podem avariar a câmara de vídeo.
- Não utilize cassetes que já estiveram encravadas porque podem sujar as cabeças de vídeo.
- Não introduza nada nos pequenos orifícios da cassette nem os cubra com fita de celofane.
- Manuseie as cassetes com cuidado. Não as deixe cair nem as sujeite a impactos fortes porque pode danificá-las.
- Se as cassetes estiverem guardadas durante muito tempo, rebobine-as de vez em quando.
- Os terminais com revestimento metálico das cassetes equipadas com uma função de memória podem ficar sujos durante a utilização. Limpe os terminais com um cotonete depois de colocar/retirar as cassetes 10 vezes, aproximadamente. A função de memória não é suportada pela câmara de vídeo.

## Proteger as cassetes contra desgravação accidental

Para proteger a cassette contra desgravação accidental, deslize a patilha da cassette para a esquerda. (Esta posição da patilha é normalmente indicada como SAVE ou ERASE OFF).

Se introduzir uma cassette protegida em modo CAMERA, a mensagem "THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION" aparece durante aproximadamente 4 segundos e  começa a piscar. Se quiser gravar nessa cassette, deslize a patilha para a direita.



## Utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro

---

### Fontes de alimentação

O transformador de corrente compacto permite utilizar a câmara de vídeo e carregar baterias em qualquer país cuja fonte de alimentação seja entre 100 e 240 V CA, 50/60 Hz. Para obter informações sobre os adaptadores de ficha para utilização no estrangeiro, contacte o centro de assistência técnica da Canon.

P

### Reprodução num ecrã de televisão

Só pode reproduzir as gravações em televisores com sistema PAL. O sistema PAL é utilizado nos seguintes países/regiões:

Argélia, Austrália, Áustria, Bangladesh, Bélgica, Brunei, China, Dinamarca, Finlândia, Alemanha, Hong Kong, Islândia, Índia, Indonésia, Irlanda, Itália, Jordânia, Quênia, Kuwait, Libéria, Malásia, Malta, Moçambique, Países Baixos, Nova Zelândia, Coreia do Norte, Noruega, Omã, Paquistão, Portugal, Catar, Serra Leoa, Singapura, África do Sul, Espanha, Sri Lanka, Suazilândia, Suécia, Suíça, Tanzânia, Tailândia, Turquia, Uganda, Emirados Árabes Unidos, Reino Unido, Iémen, Antiga Jugoslávia, Zâmbia.

# Resolução de problemas

Se tiver quaisquer problemas com a câmara de vídeo, consulte esta lista de verificação. Se o problema persistir, consulte o seu fornecedor ou o centro de assistência técnica da Canon.

## Fonte de alimentação

Problema	Causa	Solução	
Não é possível ligar a câmara de vídeo.	A bateria não tem carga.	Substitua ou carregue a bateria.	10
	A bateria não foi colocada correctamente.	Instale correctamente a bateria.	10
A câmara de vídeo desliga-se sozinha.	A bateria não tem carga.	Substitua ou carregue a bateria.	10
	A função de poupança de energia foi activada.	Ligue a câmara de vídeo.	21
O compartimento para cassetes não abre.	A bateria não tem carga.	Substitua ou carregue a bateria.	10
	A tampa do compartimento para cassetes não está totalmente aberta.	Abra totalmente a tampa do compartimento para cassetes.	13
O compartimento para cassetes parou durante o processo de colocação/remoção da cassete.	A bateria não tem carga.	Substitua ou carregue a bateria.	10
	A câmara de vídeo não está a funcionar correctamente.	Consulte o centro de assistência técnica da Canon.	–
O visor LCD/visor electrónico liga-se e desliga-se.	A bateria não tem carga.	Substitua ou carregue a bateria.	10
A bateria não carrega.	As baterias não carregam se o intervalo de temperatura não for entre 0°C e 40°C (32°F e 104°F).	Carregue a bateria em temperaturas entre 0°C e 40°C (32°F e 104°F).	–
	As baterias aquecem com a utilização e podem não carregar.	Espere até a temperatura da bateria ser inferior a 40°C (104°F) e volte a carregar.	–
	A bateria está danificada.	Utilize uma bateria diferente.	–

## Gravação/reprodução

Problema	Causa	Solução	
Os botões não funcionam.	A câmara de vídeo não está ligada.	Ligue a câmara de vídeo.	21
	Não colocou uma cassete.	Coloque uma cassete.	13
"  " pisca no visor.	Não colocou uma cassete.	Coloque uma cassete.	13
"  " pisca no visor.	A bateria não tem carga.	Substitua ou carregue a bateria.	10
"  " pisca no visor.	Foi detectada condensação.	Consulte a página de referência.	80
A mensagem "REMOVE THE CASSETTE" aparece no visor.	A câmara de vídeo deixou de funcionar para proteger a cassete.	Retire e volte a colocar a cassete.	13

## Gravação

Problema	Causa	Solução	📖
Não aparece nenhuma imagem no visor.	A câmara de vídeo não está regulada para o modo CAMERA.	Regule a câmara de vídeo para o modo CAMERA.	21
A mensagem "SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME" aparece no visor.	O fuso horário, a data e a hora não estão programados.	Programo o fuso horário, a data e a hora.	18
	A bateria de backup não tem carga.	Substitua a bateria de backup e volte a programar o fuso horário, a data e a hora.	14
	A bateria foi introduzida ao contrário.	Introduza a bateria de backup com o lado + virado para fora e programe o fuso horário, a data e a hora.	14
Não consegue gravar quando carrega no botão de início/paragem.	A câmara de vídeo está desligada.	Ligue a câmara de vídeo.	21
	Não colocou uma cassete.	Coloque uma cassete.	13
	A cassete chegou ao fim ("END" pisca no visor).	Rebobine ou substitua a cassete.	13
	A cassete está protegida ("pisca no visor).	Mude a posição da patilha de protecção.	82
	A câmara de vídeo está regulada para outro modo que não o modo CAMERA.	Regule a câmara de vídeo para o modo CAMERA.	21
A câmara de vídeo não faz a focagem.	A focagem automática não funciona com esse motivo.	Faça a focagem manualmente.	45
	O visor electrónico não está regulado.	Regule o visor electrónico com a patilha de regulação das dioptrias.	15
	A objectiva está suja.	Limpe a objectiva.	79
Aparece no visor uma barra de luz vertical.	A existência de uma luz brilhante numa cena escura pode provocar o aparecimento de uma barra de luz vertical (esbatimento). Não se trata de uma avaria.	---	—
A imagem no visor electrónico não é nítida.	O visor electrónico não está regulado.	Regule o visor electrónico com a patilha de regulação das dioptrias.	15
O som sai distorcido ou é gravado num volume inferior ao real.	Se gravar em locais com muito barulho (por exemplo, fogos de artifício, tambores ou concertos), o som pode ficar distorcido ou pode não ficar gravado no mesmo nível. Não se trata de uma avaria.	---	—

## Reprodução

Problema	Causa	Solução	
Não consegue iniciar a reprodução quando carrega no botão de reprodução.	A câmara de vídeo está desligada ou não está regulada para o modo PLAY (VCR).	Regule a câmara de vídeo para o modo PLAY (VCR).	28
	Não colocou uma cassete.	Coloque uma cassete.	13
	A cassete chegou ao fim ("END" pisca no ecrã).	Rebobine a cassete.	28
Não aparece nenhuma imagem no ecrã do televisor.	[AV ➡ DV] está programado para [ON].	Programa [AV ➡ DV] para [OFF].	73
A fita está a correr, mas não aparece nenhuma imagem no ecrã do televisor.	O selector TV/VIDEO do televisor não está regulado para VIDEO.	Regule o selector para VIDEO.	31
	As cabeças de vídeo estão sujas.	Limpe as cabeças de vídeo.	79
	Tentou reproduzir ou dobrar uma cassete protegida por direitos de autor.	Interrompa a reprodução/dobragem.	–
O altifalante incorporado não emite som.	O volume dos altifalantes está desligado.	Regule o volume com o selector SET.	30

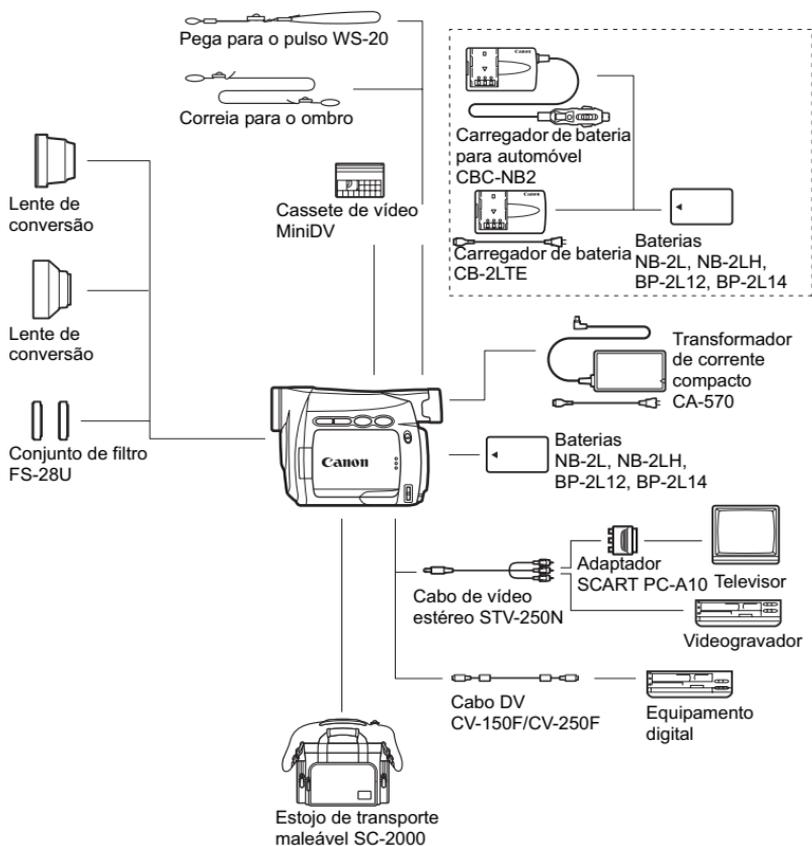
## Montagem

Problema	Causa	Solução	
A dobragem através do terminal DV da câmara de vídeo não funciona.	[AV ➡ DV] está programado para [ON].	Programa [AV ➡ DV] para [OFF].	73
	Formato de sinal errado.	A dobragem pode não funcionar através do terminal AV. Consulte também os manuais de instruções do equipamento ligado.	–

# Diagrama do sistema

(A disponibilidade varia consoante a área)

P



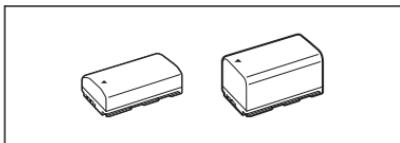
# Acessórios opcionais

## Recomenda-se a utilização de acessórios genuínos da Canon.

Este produto foi concebido de forma a obter os melhores resultados quando utilizado em conjunto com acessórios originais Canon. A Canon não se responsabiliza por quaisquer danos a este produto e/ou acidentes, como incêndios, etc., decorrentes de avarias de acessórios que não sejam da marca Canon (p.ex., fuga e/ou explosão de uma bateria). Tenha em atenção que esta garantia não se aplica a reparações decorrentes de avarias de acessórios que não sejam da marca Canon, apesar de ser possível solicitar a reparação dos mesmos, sujeita ao pagamento de um determinado valor.

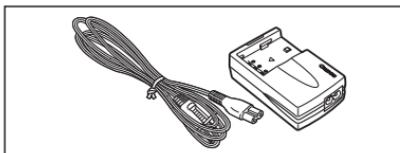
## Baterias

Se necessitar de baterias suplementares, escolha um dos seguintes modelos: NB-2L, NB-2LH, BP-2L12, BP-2L14.



## Carregador de bateria CB-2LTE

Carregue as baterias com o respectivo carregador.

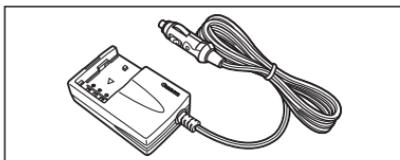


BP-500	Tempo de carregamento
NB-2LH	90 min.
NB-2L	80 min.
BP-2L12	150 min.
BP-2L14	170 min.

O tempo de carga varia conforme as condições de carga.

## Carregador de bateria para automóvel CBC-NB2

Utilize o carregador de bateria para automóvel quando quiser carregar as baterias em viagem. O cabo para carregamento de bateria no automóvel deve ser ligado ao isqueiro do automóvel, para que a alimentação seja feita a partir de uma bateria de negativo à massa de 12-24 V CC.



### Lente de conversão teleobjectiva TL-28

Esta lente de conversão teleobjectiva aumenta a distância de focagem da objectiva da câmara de vídeo num factor de 1.7.

- Com a lente de conversão teleobjectiva, o estabilizador de imagem não é tão eficaz como é habitual.
- A distância mínima de focagem com a TL-28 é de 3 m (9,8 pés); 3 cm (1,2 polegadas) em ângulo máximo de abertura.



P

### Lente de conversão teleobjectiva WD-28

Esta lente diminui a distância de focagem a um factor de 0,7, dando uma perspectiva de grande plano às filmagens efectuadas em recintos fechados ou às imagens panorâmicas.



### Conjunto de filtros FS-28U

Filtros protectores MC e de densidade neutra, para ajudá-lo a controlar as condições de iluminação adversas.



### Pega para o pulso WS-20

Utilize esta pega para obter uma maior segurança durante as filmagens.



### Estojo de transporte maleável SC-2000

Estojo prático para câmaras de vídeo, com compartimentos almofadados e muito espaço para os acessórios.



Esta marca identifica os verdadeiros acessórios de vídeo da Canon. Quando utilizar o equipamento de vídeo da Canon, recomendamos os acessórios da Canon ou produtos que tenham a mesma marca.



Informações  
adicionais

# Características técnicas

## MV800i/MV800/MV790

### Sistema

<b>Sistema de gravação de vídeo</b>	2 cabeças rotativas, sistema DV de pesquisa helicoidal (sistema de videogravador SD digital disponível no mercado), gravação de componente digital
<b>Sistema de gravação de áudio</b>	Som digital PCM: 16 bits (48 kHz/2 canais) 12 bits (32 kHz/4 canais)
<b>Sistema de televisão</b>	Norma EIA (625 linhas, 50 campos) sinal de cor PAL
<b>Sensor de imagens</b>	CCD de 1/6 polegadas, aprox. 800.000 pixels Pixels reais: aprox. 400.000 pixels
<b>Formato da cassete</b>	As cassetes de vídeo que têm a marca "MiniDV".
<b>Velocidade da cassete</b>	SP: 18,83 mm/s (0,74 ips), LP: 12,57 mm/s (0,49 ips)
<b>Tempo de gravação máximo (80 min. por cassete)</b>	SP: 80 min., LP: 120 min.
<b>Tempo de avanço/retrocesso rápido</b>	Aprox. 2 min. e 20 seg. (com uma cassete de 60 min.)
<b>LCD</b>	2,4 pol. Cor TFT, aprox. 112.000 pixels
<b>Visor electrónico</b>	0,33 pol. Cor TFT, aprox. 113.000 pixels
<b>Microfone</b>	Microfone de condensador estéreo
<b>Lente</b>	MV800i/MV800: Zoom automático de f=2,8-56 mm, f/1,6-3,2, 20x Equivalente a 35mm: 4:3 gravação: 53,7-1074 mm 16:9 gravação (estabilizador da imagem na posição ON): 44,2-884 mm MV790: Zoom automático de f=2,8-50,4 mm, f/1,6-2,9, 20x Equivalente a 35mm: 4:3 gravação: 53,7-967 mm 16:9 gravação (estabilizador da imagem na posição ON): 44,2-884 mm
<b>Configuração da lente</b>	11 elementos em 8 grupos
<b>Diâmetro do filtro</b>	28 mm
<b>Sistema AF</b>	Focagem automática TTL, possibilidade de focagem manual
<b>Distância de focagem mínima</b>	1 m (3,3 pés); 1 cm (0,39 pol.) em ângulo máximo de abertura
<b>Equilíbrio de brancos</b>	Equilíbrio automático dos brancos, pré-programação do equilíbrio dos brancos (interiores, exteriores) ou equilíbrio dos brancos personalizado
<b>Iluminação mínima</b>	2,0 lx (utilizando o modo Night)
<b>Iluminação recomendada</b>	Mais de 100 lx
<b>Estabilização de imagem</b>	Electrónica

### Terminais de entrada/saída (MV800: Apenas saída)

<b>Terminal AV</b>	minijack de Ø3,5 mm Vídeo: 1 Vp-p/75 ohms, não balanceados Saída de áudio: -10 dBV (carga de 47 kohm)/3 kohms ou menos Entrada de áudio*: -10 dBV/40 kohms ou mais
<b>Terminal DV</b>	Conector especial de 4 pinos (em conformidade com IEEE 1394)

\* Apenas MV800i.

### Alimentação/Outros

<b>Alimentação (classificação)</b>	7.4 V CC
<b>Consumo de energia (AF ligado)</b>	2,3W (com utilização do visor electrónico), 3,1 W (com utilização do LCD em formato brilhante)
<b>Temperatura de funcionamento</b>	0 – 40°C (32 – 104°F)
<b>Dimensões (L x A x P)</b>	51 x 93 x 130 mm (2,0 x 3,7 x 5,1 pol.) excluindo protuberâncias
<b>Peso (apenas corpo da câmara de vídeo)</b>	430 g (15,2 oz.)

## Transformador de corrente compacto CA-570

P

Alimentação	100 – 240 V CA, 50/60 Hz
Consumo de energia	17W
Classificação de potência	8,4 V CC, 1,5 A
Temperatura de funcionamento	0 – 40°C (32 – 104°F)
Dimensões	52 x 90 x 29 mm (2,1 x 3,5 x 1,1 pol.)
Peso	135 g (4,8 oz.)

## Bateria NB-2LH

Tipo de bateria	Bateria de íões de lítio recarregável
Classificação de tensão	7,4 V CC
Temperatura de funcionamento	0 – 40°C (32 – 104°F)
Capacidade da bateria	720 mAh
Dimensões	33,3 x 16,2 x 45,2 mm (1,3 x 0,64 x 1,8 pol.)
Peso	43 g (1,5 oz.)

O peso e as dimensões são aproximados. Exceptuam-se os erros e as omissões. Sujeito a alterações sem aviso prévio.

# Índice remissivo

12bit AUDIO ..... 63

## A

Acessórios ..... 6, 88  
Altifalante ..... 30  
AUDIO MODE ..... 53  
Auto ..... 39  
Avanço rápido ..... 29  
AV-DV ..... 73

## B

BP-900 ..... 10  
Brightness ..... 66

## C

Cabeças de vídeo ..... 79  
Canal de saída ..... 33  
Carregador de bateria ..... 88  
Cassetes de vídeo ..... 13  
Codificação de tempo ..... 23  
Compensação de AE ..... 44  
Computador ..... 75  
Condensação ..... 80  
Conversor analógico-digital ..... 73  
Correia para o ombro ..... 16

## D

Data automática durante 6 segundos ..... 61  
DATA CODE ..... 60  
Data e hora ..... 18  
DATE FORMAT ..... 65  
Demo mode ..... 67  
Detalhes da pele ..... 43  
Dobragem DV ..... 71

## E

Ecrã do televisor ..... 76  
Ecrã multi-imagem ..... 55  
Ecrã panorâmico ..... 58  
Ecrã panorâmico 16:9 ..... 58  
Efeitos ..... 55  
Efeitos digitais ..... 54  
Entrada analógica ..... 70  
Equilíbrio de brancos ..... 47  
Estabilizador de imagem ..... 67  
Estrangeiro, utilizar a câmara de vídeo ..... 83

## F

Faders ..... 54  
Focagem ..... 45  
Focagem automática ..... 45  
Focagem do infinito ..... 46  
Focagem manual ..... 45  
Fuso horário ..... 18

## G

Gravação fácil ..... 39  
Gravar filmes ..... 21

## I

Idioma ..... 65  
Indicações no visor ..... 76

## L

LCD ..... 17  
Ligações - TV, VCR ..... 31  
Luz de fundo ..... 17  
Luz de fundo do LCD ..... 17

## M

Manutenção ..... 79  
Menus ..... 34  
Modo de espelho do LCD ..... 22  
Modo de utilização ..... 3  
Modo Low light ..... 39  
Modo LP ..... 52  
Modo Night ..... 42  
Modo Portrait ..... 39  
Modo Sand & Snow ..... 39  
Modo SP ..... 52  
Modo Sports ..... 39  
Modo Spotlight ..... 39

## P

Pausa na reprodução ..... 29  
Pega ..... 15  
Pilha de backup ..... 14  
Procura de fim da gravação ..... 62  
Procura na gravação ..... 24  
Programa AE ..... 39  
Programações My Camera ..... 64  
Programas de gravação ..... 39

Protecção contra o vento . . . . .	53
Protecção da cassete . . . . .	82

**R**

Rebobinar . . . . .	28
Reprodução . . . . .	28
Resolução de problemas . . . . .	84
Revisão da gravação . . . . .	24

**S**

Sinais dos direitos de autor . . . . .	72
Sinal sonoro . . . . .	66

**T**

Tampa da objectiva . . . . .	15
Temporizador automático . . . . .	51
Terminal AV . . . . .	32
Terminal DV . . . . .	68, 75
Transformador de corrente . . . . .	10
Tripé . . . . .	27

**U**

Utilizar o zoom . . . . .	25
---------------------------	----

**V**

Velocidade do obturador . . . . .	49
Visor electrónico . . . . .	15

**Z**

Zoom digital . . . . .	26
------------------------	----

# Canon

CANON INC.

**Canon Europa N.V.**  
P.O. Box 2262  
1180 EG Amstelveen  
The Netherlands

**Portugal:**

Seque-Soc. Nac. de Equip., Lda.  
Praça da Alegria, 58, 2º-C  
1269-149 Lisboa  
Tel: 21-324 28 30  
Fax: 21-347 27 51  
[www.seque.pt](http://www.seque.pt)



O papel impresso contém 70% de papel reciclado.